BURG WÄCHTER

SecuTronic

SecuTronic A

SecuTronic B

Electronic combination lock

- de **Bedienungsanleitung**
- en **Operating instructions**
- fr **Mode d'emploi**
- nl **Gebruiksaanwijzing**

BA SecuTronic mdu/hbg/eba 180321

BURG-WÄCHTER KG
Altenhofer Weg 15
58300 Wetter
Germany

Language

de	Deutsch	2
en	English	3
fr	Français	4
nl	Nederlands	5
it	Italiano	6
es	Español	7
pt	Português	8
se	Svenska	9
no	Norsk	10
dk	Dansk	11
fi	Suomi	12
el	Ελληνικά	13
tr	Türkçe	14
ro	Română	15
pl	Polski	16
cz	Čeština	17
hu	Magyar	18
sl	Slovenščina	19
hr	Hrvatski	20
ru	Русский язык	21
bg	Български	22
et	Eesti keeles	23
sk	Slovenčina	24

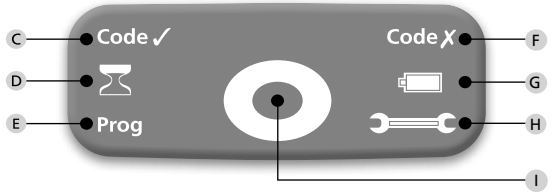
www.burg.biz

Aufbau/Structure

Schlossarmatur A

Schlossarmatur B

Icons



Abbildungen

Ⓐ **On-Taste**

Ⓑ **Enter-Taste**

Ⓒ **Öffnungsbereitschaft**
Bei Eingabe des gültigen Öffnungscodes leuchtet das Öffnungsbereitschaftsikon.

Ⓓ **Sperrzeit**
Wird dreimal hintereinander ein falsches Öffnungsgeheimnis eingegeben, sperrt das Schloss die Bedienung für 5 Minuten, nach jeder weiteren falschen Eingabe für 20 Minuten. Während dieser Zeit blinkt das rote Ikon Sperrzeit und eine Schlossöffnung ist in diesem Zustand auch mit gültigem Öffnungscode nicht möglich.

Ⓔ **Programmierstatus**
Bei Eintritt in den Programmiermodus leuchtet das Ikon Programmiermodus. Es erlischt, wenn der Programmiermodus wieder verlassen wird.

Ⓕ **Eingabeabweisung**
Bei Eingabe eines ungültigen Öffnungsgeheimnisses leuchtet das rote Eingabeabweisungsikon

Ⓖ **Batteriewechselsymbol**
Leuchtet das Batteriewechselsymbol sind die Batterien zu wechseln.

Ⓗ **Serviceruf**
Wartungsbedarf, bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Ⓘ **Tastenbestätigung**
Jede erfolgreiche Tastenbetätigung wird mit einem kurzen Aufblinken des Ikons Tastenbestätigung quittiert.

Einführung

Sehr geehrter Kunde,
vielen Dank, dass Sie sich für einen Wertschutzschrank mit der BURG-WÄCHTER Elektronik SecuTronic entschieden haben. Sie haben hiermit ein Produkt erworben, welches extrem hohe Sicherheitsanforderungen erfüllt und nach neuesten technischen Möglichkeiten entwickelt und produziert wurde.
Wichtig: Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung vor der Programmierung und heben Sie diese Anleitung gut auf, um jederzeit darin nachschlagen zu können.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen BURG-WÄCHTER Tresor.
Ihre BURG-WÄCHTER KG

Wichtige Hinweise

Achten Sie bitte darauf, dass die Codes nicht in unbefugte Hände geraten. Bewahren Sie deshalb die Codes an einem sicheren Ort auf, so dass diese nur berechtigten Personen zugänglich sind. Falls ein Code verloren geht, muss das Schloss auf einen neuen Code umgestellt oder ausgetauscht werden.

- Der Werkscode ist zu ändern, sobald das Schloss in Betrieb genommen wird.
- Einfache Codes, die leicht zu erraten sind (z. B. 1, 2, 3, 4, 5, 6) dürfen nicht verwendet werden.
- Persönliche Daten (z. B. Geburtstage) oder andere Daten, auf die bei Kenntnis über den Codeinhaber geschlossen werden könnte, dürfen nicht als Code benutzt werden.
- Nach Codewechsel ist das Schloss mehrere Male bei geöffneter Sicherheitstür zu prüfen.

Technische Daten

Anzahl Öffnungscodes	1 (immer 6-stellig)
Sperrzeiten Schlossarmatur A + B	(Sperrzeiten bei 3 x falscher Codeeingabe): 5 Min, danach jeweils 20 Min.
Stromversorgung	A: 3 x MICRO, LR03, AAA, ALKALINE B: 3 x 1,5V Mignon (LR6) AA, ALKALINE
Zulässige Umgebungs-bedingungen	-15°C/+40°C/bis 95% rel. Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend) Zulässiger Temperaturbereich: -20°C/+50°C

Inbetriebnahme

– Entfernen Sie zunächst vorsichtig den Batterietrennstreifen.
– Taste „On“ drücken.
– Geben Sie den werksseitig programmierten Öffnungscode 1-2-3-4-5-6 ein.
– Das grüne Ikon „Öffnungsbereitschaft“ leuchtet auf.
– Drehen Sie den Knauf eine halbe Umdrehung im Uhrzeigersinn und öffnen Sie die Tür.

Programmierung Ihres individuellen Benutzercodes / Benutzercode ändern

– Taste „On“ drücken.
– Aktuellen 6-stelligen Öffnungscode eintippen. Die grüne Tastenbestätigung leuchtet kurz auf.
– „Enter“ Taste innerhalb von 5 Sek. solange gedrückt halten, bis das Ikon „Prog“ aufleuchtet.
– Neuen 6-stelligen Öffnungscode eingeben und die „Enter“ Taste drücken.
– Erneutes Eingeben des neuen 6-stelligen Öffnungscodes, danach die „Enter“ Taste drücken. Sollte das grüne Ikon Öffnungsbereitschaft aufleuchten, so war die Codeänderung erfolgreich. Sollte das rote Ikon Eingabeabweisung aufleuchten, war die Codeeingabe fehlerhaft und die Änderung des Öffnungscodes muss wiederholt werden. Bei fehlerhafter Codeänderung bleibt der alte Öffnungscode erhalten.

Öffnen/Schließen mit Ihrem individuellen Code

– Taste „On“ drücken.
– Geben Sie Ihren individuellen Code ein.
– Das grüne Ikon „Öffnungsbereitschaft leuchtet auf.
– Drehen Sie den Knauf eine halbe Umdrehung im Uhrzeigersinn und öffnen Sie die Tür.
– Verriegeln Sie den Wertschutzschrank indem Sie die Tür schließen und den Knauf eine halbe Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Batteriewechsel

Entfernen Sie vorsichtig die Abdeckung des Batteriefaches.
– Entnehmen Sie die alten Batterien.
– Setzen sie die neuen Batterien ein. Achten Sie hierbei auf die richtige Polung.
– Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder in seine Position.
Hinweis: Alle gespeicherten Daten bleiben nach einem Stromausfall oder Stromunterbrechung erhalten.

Gewährleistung

BURG-WÄCHTER Produkte werden entsprechend den zum Produktionszeitpunkt geltenden technischen Standards und unter Einhaltung unserer Qualitätsstandards produziert.Die Gewährleistung beinhaltet ausschließlich Mängel welche nachweislich auf Herstellungs- oder Materialfehler zum Verkaufszeitpunkt zurückzuführen sind. Die Gewährleistung endet nach zwei Jahren, weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.Entstandene Mängel und Schäden durch z.B. Transport, Fehlbedienung, unsachgemäße Anwendung, Verschleiß, etc. sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Die Batterie ist von der Gewährleistung ausgenommen. Festgestellte Mängel müssen schriftlich, inkl. Original-Kaufbeleg und kurzer Fehlerbeschreibung, bei Ihrem Verkäufer eingereicht werden. Nach Prüfung, innerhalb einer angemessenen Zeit, entscheidet der Gewährleistungsgeber über eine mögliche Reparatur oder einen Austausch.

Entsorgung

Sehr geehrter Kunde,
bitte helfen Sie Abfall zu vermeiden. Sollten Sie zu einem Zeitpunkt beabsichtigen, dieses Gerät zu entsorgen, denken Sie bitte daran, dass viele Bestandteile dieses Gerätes aus wertvollen Materialien bestehen, welche man recyceln kann.

Wir weisen darauf hin, dass derart gekennzeichnete Elektro- und Elektronikgeräte sowie Batterien, nicht über den Hausmüll, sondern getrennt bzw. separat gesammelt werden müssen. Bitte erkundigen Sie sich bei der zuständigen Stelle in Ihrer Stadt / Gemeinde nach Sammelstellen für Batterien und Elektromüll.

Hiermit erklärt die BURG-WÄCHTER KG, dass das vorliegende Gerät der Richtlinie 2014/53/EU, (RED) 2014/30/EU, (EMC) und 2011/65/EU (RoHS) entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter info@burg.biz abrufbar.

Irrtum und Änderungen vorbehalten.

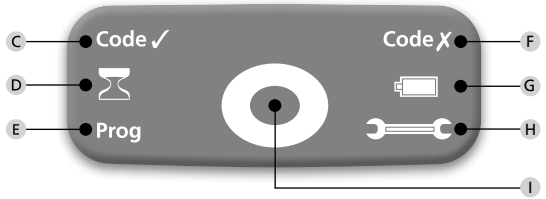
en **SecuTronic – Instruction manual**

Layout

Lock body A

Lock body B

Icons



Illustrations

A **On key**

B **Enter key**

C **Ready to open**
The ready to open icon lights up when a valid code has been entered.

D **Temporarily blocked**
When a wrong opening code is entered three times in a row, the lock blocks the operation for 5 minutes. Then for 20 minutes after any additional wrong entry. During this time, the red blocking time icon is flashing and the lock cannot be opened even with a valid opening code.

E **Programming status**
When the programming mode is entered, the programming mode lights up. It expires if the programming mode is exited.

F **Denied entry**
When an invalid opening code is entered, the red denied entry icon lights up.

G **Battery replacement symbol**
When the battery replacement symbol lights up, the batteries shall be replaced.

H **Service call**
Maintenance is required. Please notify your specialised dealer.

I **Key confirmation**
Any successful key action is confirmed with a brief flashing of the key confirmation icon.

Introduction

Dear customer,
Thank you very much for choosing this BURG-WÄCHTER safe with the SecuTronic electronic unit. You have thus acquired a product meeting extremely high security requirements and developed and manufactured using the latest technical potential.**Important: Please read the entire Instruction Manual before programming and store it at a safe place for future reference at any time you may need it.**
We hope you will enjoy your new BURG-WÄCHTER safe.
Your BURG-WÄCHTER KG

Important remarks

Please take care that the codes do not fall into the wrong hands. Therefore, store the codes at a safe location so that these can only be accessed by authorised persons. In case you loose a code, the lock must be converted to a new code, or replaced.

– The factory code must be changed as soon as the lock is commissioned.
– Simple codes that are easy to guess (e.g. 1, 2, 3, 4, 5, 6) must not be used.
– Personal data (e.g. birthday) or other data that may be concluded with knowledge of the code owner must not be used as code.
– After changing the code, the lock must be checked several times with the safety door opened.

Technical data

Number of opening codes	1 (always 6 digits)
Blocking times A +B	(Blocking times with 3x incorrect code entry): 5 min, then every 20 minutes
Power supply	A: 3 x MICRO, LR03, AAA, ALKALINE B: 3 x 1,5V Mignon (LR6) AA, ALKALINE
Permissible ambient conditions	-15 ° C / + 40 ° C / to 95% rel. humidity (not condensing) Permissible temperature range: -20 ° C / + 50 ° C

Commissioning

– First, carefully remove the battery disconnect strip.
– Press “On”.
– Enter the factory-programmed opening code 1-2-3-4-5-6.
– The green ready to open icon lights up.
– The lock can be opened by turning the knob.

Programming your individual user code/ Changing the code

– Press “On”.
– Enter the valid 6 digit opening code.
The green key confirmation lights up briefly.
– Hold “Enter” for 5 seconds until the “Prog” icon lights up.
– Enter your new 6 digit opening code and press “Enter”.
– Reenter your new 6 digit opening code and press “Enter”. If the green ready to open icon lights up, your code change has been made successfully. If the red icon representing denied entry lights up, your code change was unsuccessful and it has to be repeated. After an unsuccessful code entry, the existing code remains valid.

Open / close with your individual code

– Press “On”.
– Enter your individual code.
– The green ready to open icon lights up.
– Turn the knob half a turn and open the door.
– Lock the safe by closing the door and turning the knob.

Battery replacement

– Carefully remove the cover of the battery compartment.
– Remove the old batteries.
– Insert the new batteries. Pay attention to the correct polarity.
– Put the battery compartment cover back in position.
Note: All stored data is retained after a power failure or power interruption.

Guarantee

BURG-WÄCHTER products comply with the technical standards in force at the time of production and adhere to our own quality standards.
The guarantee only covers defects which can be proved to have resulted from production or material defects at the time of purchase. The guarantee expires after two years; further claims are excluded.
A short description of any defects identified must be made in writing and the device returned to the place it was bought, together with the original packaging. After the device has been tested, and within an appropriate period of time, the guarantor will decide whether or not to repair or exchange the item.
Any defects or damage which may have resulted from transport, inappropriate or improper use, wear and tear etc. are not included in the guarantee.
The battery is not included in the guarantee.

Disposal

Dear customer,
Please help us to avoid unnecessary waste.
Should you intend to dispose of this device at any time, please remember that many components of this device contain valuable materials, which can be recycled.

Please be aware that electrical and electronic equipment and batteries shall not be disposed of as household waste, but rather collected separately. Please obtain information on the collecting points for electrical waste from the responsible authority of you municipality.

BURG-WÄCHTER KG hereby declares that this device complies with Directive 2014/53/EU, (RED) 2014/30/EU, (EMC) and 2011/65/EU (RoHS). The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website www.burg.biz.

Errors and changes reserved.

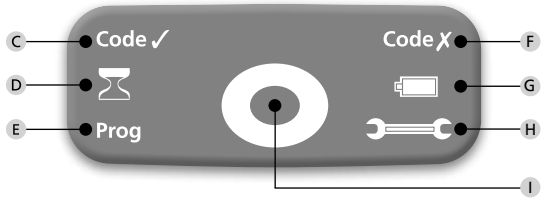
fr SecuTronic – Mode d'emploi

Structure

Structure de la serrure A

Structure de la serrure B

Icônes



Affichage

Ⓐ **Touche ON**

Ⓑ **Touche ENTER**

Ⓒ **Disponibilité d'ouverture**
L'icône d'ouverture « code V » s'allume à la saisie du bon code d'ouverture.

Ⓓ **Durée de blocage**
La serrure se bloque pendant 5 mn après 3 saisies de codes incorrects. A la prochaine saisie incorrecte, le clavier sera bloqué pendant 20 mn. Une icône rouge clignote pendant toute la durée de blocage et aucune saisie n'est possible sur le pavé numérique pendant ce temps.

Ⓔ **Mode de programmation**
A l'activation du mode de programmation, une icône « Prog » s'allume. Elle s'éteint si vous quittez le mode programmation.

Ⓕ **Refus d'ouverture**
A la saisie d'un code incorrect une icône rouge « code X » s'allume.

Ⓖ **Symbole de changement de piles**
Dès que l'icône symbolisant une pile s'allume, il faut remplacer les piles.

Ⓗ **Appel de service**
Entretien nécessaire : veuillez-vous adresser à votre vendeur.

Ⓘ **Confirmation de l'activation**
Chaque activation de touche est confirmée par un bref clignotement de l'icône centrale.

INTRODUCTION

Cher client
Merci d'avoir choisi un coffre-fort équipé de l'électronique SecuTronic de BURG-WÄCHTER. Celui-ci a été conçu selon les dernières innovations techniques et répond aux plus hautes exigences en matière de sécurité.

Important : Avant de procéder à la programmation, veuillez soigneusement lire toutes les instructions d'utilisation et les conserver de façon à pouvoir les consulter à tout moment.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau coffre-fort de BURG-WÄCHTER
Votre BURG-WÄCHTER KG

MENTIONS IMPORTANTES

Veillez à ce que les codes ne tombent pas entre des mains non autorisées ou malveillantes. Par conséquent, conservez ces codes en lieu sûr afin qu'ils soient accessibles uniquement à des personnes autorisées. En cas de perte d'un code, il est indispensable de changer de code ou de le/s remplacer.

– Le code d'usine doit être modifié dès la mise en service de l'électronique
– Veuillez éviter les codes simples à déchiffrer (123456)
– Les codes résultant de données personnelles (par exemple date d'anniversaire) ou autres codes (facilement identifiables) concernant le détendeur du code maître, ne doivent pas être utilisés
– Après modification du code, faire plusieurs contrôles d'ouverture avec la porte ouverte.

Données techniques

Nombre de codes d'ouverture	1 (toujours à 6 caractères)
Temps de blocage A +B	(Blocage après 3 saisies de code incorrectes) : 5 minutes, ensuite 20 minutes après chaque saisie incorrecte
Alimentation	A: 3 x MICRO, LR03, AAA, ALKALINE B: 3 x 1,5V Mignon (LR6) AA, ALKALINE
Conditions climatiques acceptables	-15 °C / +40 °C / jusqu'à l'humidité relative d'air de 95 % (sans condensation) Plage de température admissible : -20 °C / +50 °C

LA MISE EN SERVICE

– Tout d'abord retirez délicatement la languette de protection des batteries.
– Appuyez sur « ON »
– Saisissiez le code d'ouverture programmé en usine 1-2-3-4-5-6.
– Le voyant vert d'ouverture s'allume
– Pour ouvrir la porte tournez la molette

PROGRAMMATION DU CODE INDIVIDUEL / MODIFICATION DE CODE

– Appuyez sur « ON »
– Saisissez le code actuel et l'icône verte s'allume
– Appuyez sur « ENTER » avant écoulement de 5 secondes et restez appuyés jusqu'à ce que l'icône « Prog » s'allume
– Saisissez un nouveau code à 6 chiffres et appuyez sur « ENTER »
– Saisissez de nouveau le code à 6 chiffres et appuyez sur « ENTER ». Le voyant vert de l'icône « code V » s'allume pour confirmer l'opération. Si le voyant rouge de l'icône « code X » s'allume, l'opération a échoué et il faut répéter la procédure. En cas de modification de code non réussie, l'ancien code reste valable.

OUVERTURE / FERMETURE avec le code individuel

– Appuyez sur « ON »
– Tapez votre code individuel
– L'icône verte « code V » s'allume
– Tournez la molette ½ tour dans le sens des aiguilles d'une montre pour ouvrir la porte
– Verrouillez la porte en tournant la molette ½ tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre

CHANGEMENT DE PILE

– Retirez délicatement le couvercle du compartiment de la batterie.
– Retirez les vieilles batteries.
– Insérez les nouvelles piles. Faites attention à la polarité correcte.
– Remettez le couvercle du compartiment des piles en place.
Remarque : Toutes les données stockées sont conservées, même après une coupure d'alimentation.

Garantie

Les produits BURG-WÄCHTER sont fabriqués selon les normes techniques en vigueur à l'instant de production et en accord avec nos standards de qualité. La garantie prend en compte exclusivement les défauts dont la cause avérée est liée à des erreurs de production ou de matériel au moment de l'achat. La garantie prend fin au bout de deux ans, d'autres réclamations sont exclues. Les défauts constatés doivent être remis par écrit à votre vendeur avec la preuve originale de l'achat. Après examen d'une durée adaptée, l'assureur décide d'une réparation ou d'un échange éventuel.
Les défauts et dommages dûs par exemple au transport, à une fausse manœuvre, une utilisation inappropriée, une usure, etc. sont exclus de la garantie. La pile est exempte de garantie.

Liquidation

Cher client,
Veuillez aider à éliminer les déchets. Si, à un moment, vous avez l'intention de liquider le dispositif, veuillez considérer que plusieurs parties de ce dispositif sont en matières précieuses qui peuvent être recyclées.

Nous rappelons que les équipements électriques et électroniques si bien que les piles ne doivent pas être collectés avec les ordures ménagères, mais séparément. Veuillez-vous renseigner auprès de l'autorité compétente de votre ville / commune sur les points de collecte des déchets électriques.

Par la présente la société BURG-WÄCHTER KG atteste que l'appareil présent correspond à la directive 2014/53/UE, (RED) 2014/30/UE (EMC) et 2011/65/UE (RoHS). Le texte complet de cette déclaration de conformité est disponible à l'adresse internet suivante à info@burg.biz.

Sous réserve d'erreurs et de modifications.

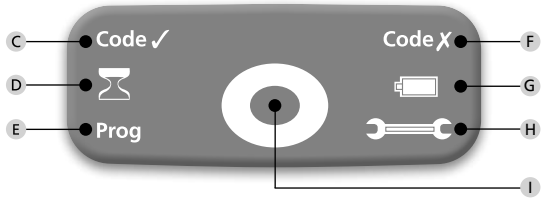
nl **SecuTronic – Gebruiksaanwijzing**

Structuur

Structuur van slot A

Structuur van slot B

Pictogrammen



Afbeeldingen

Ⓐ **On-knop**

Ⓑ **Enter-knop**

Ⓒ **Gereed voor openen**
Wanneer u een geldig code invoert, licht het pictogram op dat aangeeft dat de safe geopend kan worden.

Ⓓ **Blokkeringstijd**
Als driemaal achter elkaar een foutieve code voor openen wordt ingevoerd, blokkeert het slot gedurende 5 minuten de bediening, en dat gebeurt na elke volgende foutieve invoer vervolgens voor een periode van 20 minuten. Gedurende deze periode knippert het rode pictogram voor blokkering. Openen van het slot is in deze toestand niet mogelijk, zelfs niet met een geldige code.

Ⓔ **Programmeerstatus**
Als de programmeermodus gestart wordt, licht het pictogram op van de programmeermodus. Zodra u de programmeermodus verlaat, dooft het weer.

Ⓕ **Weigering van de invoer**
Bij invoer van een ongeldige code licht het rode pictogram voor weigering van de invoer op.

Ⓖ **Symbool van de batterijvervanging**
Als het symbool voor vervanging van de batterij oplicht, moet de batterij vervangen worden.

Ⓗ **Verzoek om onderhoud**
Onderhoud noodzakelijk. Neem s.v.p. contact op met uw verkoper.

Ⓘ **Bevestigingsknop**
Elk succesvol geactiveerde drukknop wordt bevestigd door kort oplichten van het pictogram voor de bevestiging van de knop.

Inleiding

Geachte klant,
Hartelijk dank voor het feit dat u een kluis van BURG-WÄCHTER met de elektronische eenheid SecuTronic hebt gekozen. U hebt een product aangeschaft dat aan extreem hoge veiligheidseisen voldoet en dat ontwikkeld en vervaardigd is in overeenstemming met de nieuwste technische mogelijkheden.

Belangrijk: Bestudeer vóór het programmeren de volledige bedieningshandleiding en bewaar deze goed, zodat u er op elk moment in kunt kijken.
We wensen u veel genoegen met uw nieuwe safe BURG-WÄCHTER.
Uw BURG-WÄCHTER KG

Belangrijke aanwijzingen

Zorg ervoor dat de codes niet in onbevoegde handen geraken. Bewaar codes daarom op een veilige plaats, waar deze uitsluitend voor geautoriseerde personen toegankelijk zijn. Als er een code verloren raakt, moet het slot naar een nieuwe code worden omgezet of worden vervangen.

– De fabriekscode dient te worden gewijzigd, zodra het slot in gebruik wordt genomen.
– Eenvoudige codes, die gemakkelijk kunnen worden geraden (bijv. 1, 2, 3, 4, 5, 6) mogen niet worden gebruikt.
– Persoonlijke gegevens (bijv. verjaardagen) of andere gegevens die op basis van aanwezige informatie over de code-eigenaar geraden kunnen worden, mogen niet als code worden gebruikt.
– Na het wisselen van de code moet het slot meerdere keren bij geopende veiligheidsdeurworden getest.

Technische gegevens

Aantal codes voor openen	1 (altijd 6-cijferig)
Blokkeertijd A+B	(Blokkeren bij 3x foutieve invoer van code): 5 min, daarna steeds 20 min.
Voeding	A: 3 x MICRO, LR03, AAA, ALKALINE B: 3 x 1,5V Mignon (LR6) AA, ALKALINE
Toegestane omgevings-variabelen	-15 °C/+40 °C/tot 95 % rel. luchtvochtigheid (niet-condenserend) Toegestaan temperatuurbereik: -20 °C/+50 °C

Commissioning

– Verwijder eerst de accu-ontkoppelstrip voorzichtig.
– Druk op de knop „On“.
– Voer de 6-cijferige code voor openen in (1-2-3-4-5-6).
– Het groene pictogram dat de gereedheid voor openen aangeeft, licht op.
– Het slot wordt geopend door aan de kop te draaien.

Programmeren van uw individuele gebruikerscode / Wijziging van de code

– Druk op de knop „On“.
– Voer de actuele 6-cijferige code voor openen in. De groene bevestigingsknop licht kort op.
– Houd de knop „Enter“ gedurende 5 seconden ingedrukt, totdat het pictogram „Prog“ oplicht.
– Toets de nieuwe 6-cijferige code in voor openen en druk op de knop „Enter“.
– Voer opnieuw de nieuwe 6-cijferige code in en druk daarna op de knop „Enter“. Als het groene pictogram oplicht dat de gereedheid voor openen aangeeft, is de code succesvol gewijzigd. Als het rode pictogram voor weigering van de invoer oplicht, was de invoering van de code onjuist en moet de code opnieuw worden gewijzigd. Bij een foutieve invoer van de code blijft de oude code voor openen geldig.

Open / sluit met uw individuele code

– Druk op de knop „On“.
– Voer uw individuele code in.
– Het groene pictogram dat de gereedheid voor openen aangeeft, licht op.
– Draai de knop een halve slag met de klok mee en open de deur.
– Vergrendel de kluis door de deur te sluiten en de knop een halve slag tegen de klok in te draaien.

Vervanging van de batterij

A

B

- Verwijder voorzichtig het deksel van het batterijvak.
- Verwijder de oude batterijen.
- Plaats de nieuwe batterijen. Let op de juiste polariteit.
- Plaats het deksel van het batterijvak terug op zijn plaats.
Opmerking: Alle opgeslagen gegevens blijven behouden na een stroomstoring of stroomonderbreking.

Garantie

BURG-WÄCHTER-producten worden overeenkomstig de op het productietijdstip geldende technische standaards en conform onze kwaliteitsstandaards geproduceerd.De garantie bevat uitsluitend gebreken die aantoonbaar aan fabricage- of materiaalfouten op het tijdstip van de verkoop toe te schrijven zijn. De garantie eindigt na twee jaar, verdere claims zijn uitgesloten.
Vastgestelde gebreken moeten schriftelijk, incl. origineel aankoopbewijs en korte foutbeschrijving bij uw verkoper worden ingediend. Na controle binnen een redelijke termijn beslist de garantiegever over een mogelijke reparatie of een vervanging. Gebreken en schade door bijv. transport, foute bediening, ondeskundig gebruik, slijtage, etc. zijn van de garantie uitgesloten.De batterij is uitgesloten van de garantie.

Buiten gebruik stellen

Geachte klant,
Help mee om de hoeveelheid ongebruikt afval te verminderen.
Als u van plan bent deze installatie buiten gebruik te stellen, denk er dan aan dat allerlei onderdelen van dit apparaat waardevolle materialen bevatten die hergebruikt kunnen worden.

Houd er rekening mee dat elektrische en elektronische apparatuur en batterijen niet mogen worden afgevoerd als huishoudelijk afval, maar moeten worden gescheiden. Informeer bij de betreffende afdeling in uw gemeente, waar u een inzamelpunt voor elektrisch en elektronisch afval kunt vinden.

Bij deze bevestigt het bedrijf BURG-WÄCHTER KG dat deze product overeenkomt met Richtlijn 2014/53/EU, (RED) 2014/30/EU, (EMC) en 2011/65/EU (RoHS). Een kopie van de complete EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres www.burg.biz

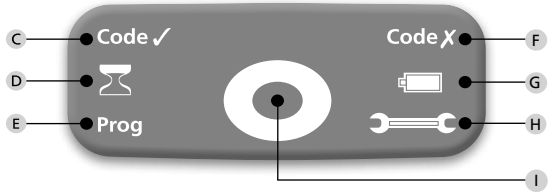
Fouten en wijzigingen voorbehouden.

Struttura

Struttura serratura A

Struttura serratura B

Icone



Visualizzazione

A **Pulsante On**

B **Pulsante Enter**

C **Codice accettato**
Inserendo il codice corretto si accende questa spia per segnalare che il dispositivo è pronto per l'apertura.

D **Durata bloccaggio**
Qualora venga inserito un codice errato per 3 volte consecutive, la serratura si blocca per il periodo di tempo di 5 minuti. Dopo ogni inserimento di un codice errato, la serratura si blocca sempre per altri 20 minuti. Durante questo intervallo di tempo la spia rossa lampeggia segnalando il bloccaggio e la serratura non può essere aperta neanche inserendo il codice corretto.

E **Modalità Programmazione**
Al momento del passaggio alla modalità Programmazione si accende la spia di questa modalità. Al momento dell'abbandono della modalità Programmazione la spia si spegne.

F **Codice respinto**
Al momento dell'impostazione di un codice errato si accende questa spia rossa ed il codice viene respinto

G **Pile scariche**
Qualora si accenda il simbolo per sostituire le pile, procedere alla loro sostituzione.

H **Assistenza tecnica**
Qualora si accenda il simbolo per l'intervento di manutenzione, si prega di rivolgersi al vostro rivenditore.

I **Conferma**
Ogni pulsante attivato con successo sarà confermato con un breve lampeggio della spia di conferma.

Introduzione

Gentile cliente,
La ringraziamo per aver scelto la cassaforte BURG-WÄCHTER con l'unità elettronica SecuTronic. Ha ricevuto il prodotto che soddisfa altissimi requisiti di sicurezza e che è stato sviluppato e prodotto in conformità alla tecnologia più avanzata.
Importante: Prima di iniziare la programmazione leggere attentamente tutto il Libretto d'istruzioni e conservarlo con cura affinché possa essere consultato in ogni momento.

Le auguriamo molta soddisfazione con la nuova cassaforte BURG-WÄCHTER.
BURG-WÄCHTER KG

Istruzioni importanti

Assicurarsi che i codici e i badge non finiscano nelle mani di persone non autorizzate. Pertanto conservare i codici e i badge in un luogo sicuro, in modo tale che questi siano accessibili solo a persone autorizzate. In caso di smarrimento di un codice o badge è necessario convertire la serratura ad un nuovo codice o ad un nuovo badge o sostituire la serratura.

- Il codice impostato in fabbrica deve essere modificato non appena la serratura viene messa in funzione.
- Non utilizzare codici semplici, facili da indovinare (ad es. 1, 2, 3, 4, 5, 6).
- I dati personali (ad es. la data di nascita) o altri dati che possono essere indovinati qualora si conosca il proprietario del codice, non devono essere utilizzati come codice.
- Dopo aver modificato il codice è necessario controllare più volte la serratura con la porta di sicurezza aperta.

Dati tecnici

Numero codici per l'apertura	1 (composto sempre di 6 caratteri)
Tempo bloccaggio struttura chiusura A + B	(il bloccaggio avviene dopo la terza impostazione di un codice errato): inizialmente per 5 min., successivamente sempre per 20 min.
Alimentazione di corrente	A: 3 pile MICRO, LR03, AAA, ALCALINE B: 3 pile 1,5 V mignon (LR6) AA, ALKALINE
Condizioni di esercizio consentite	-15°C/+40°C/fino al 95% di umidità rel. (senza condensa) Temperatura di esercizio consentita: -20°C/+50°C

Messa in funzione

– Rimuovere con cautela, innanzitutto, la pellicola di isolamento delle batterie.
– Premere il pulsante "On".
– Inserire il codice di apertura predefinito di fabbrica 1-2-3-4-5-6.
– La spia verde "Codice accettato" si illumina.
– Ruotare il pomello di mezzo giro in senso orario e aprire la porta.

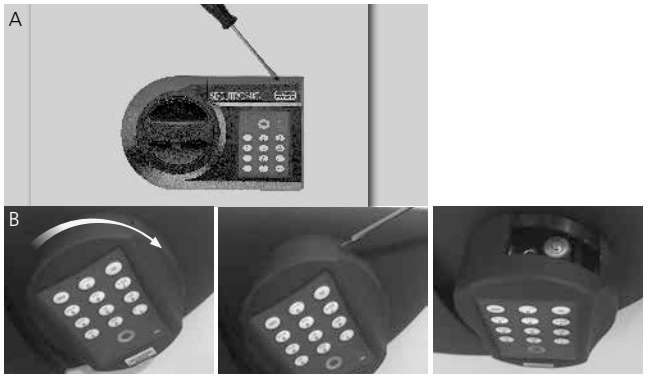
Programmazione del codice utente personalizzato / modifica del codice utente

– Premere il pulsante "On".
– Impostare l'attuale codice per l'apertura composto di 6 caratteri. Il pulsante verde si accende brevemente.
– Tenere premuto il pulsante "Enter" per 5 secondi fino all'accensione della spia "Codice accettato".
– Impostare un nuovo codice per l'apertura composto di 6 caratteri e premere il pulsante "Enter".
– Impostare ancora una volta lo stesso codice composto di 6 caratteri; dopodiché premere il pulsante "Enter". Qualora si accenda la spia verde per segnalare che il dispositivo è pronto per l'apertura, la modifica del codice è avvenuta con successo. Qualora si accenda la spia rossa per segnalare che il codice è stato respinto, l'impostazione del codice non è andata a buon fine ed è necessario ripetere la procedura per la modifica del codice. In caso di impostazione di un codice errato, il codice precedente continua a rimanere valido.

Apertura/chiusura con il proprio codice personale

– Premere il pulsante "On".
– Immettere il proprio codice personale.
– La spia verde "Codice accettato" si illumina.
– Ruotare il pomello di mezzo giro in senso orario e aprire la porta.
– Serrare la cassaforte chiudendo la porta e ruotando il pomello di mezzo giro in senso antiorario.

Sostituzione della batteria



– Rimuovere con cautela la copertura del vano batterie.
– Estrarre le batterie scariche.
– Inserire le batterie nuove. Prestare attenzione a rispettare la corretta polarità.
– Ricollocare il coperchio del vano batterie in sede.
Nota: tutti i dati memorizzati vengono preservati anche dopo un'eventuale interruzione dell'energia elettrica o un guasto elettrico.

Garanzia

I prodotti BURG-WÄCHTER sono realizzati con gli standard tecnici esistenti al momento della produzione e rispettando i nostri standard qualitativi. La garanzia copre esclusivamente difetti per i quali si possa dimostrare, al momento della vendita, che siano derivati da errori di produzione o legati ai materiali. La garanzia decade al termine di due anni. Un'eventuale prestazione di garanzia dopo tale termine è escluso. I difetti e i danni riscontrati e causati ad es. dal trasporto, da un uso errato, da un'applicazione non conforme, da usura, ecc., sono esclusi dalla garanzia. La batteria non è inclusa nella garanzia. I difetti riscontrati devono essere segnalati per iscritto al proprio rivenditore, consegnando anche lo scontrino di acquisto originale e una breve illustrazione del difetto. Dopo la verifica, entro un adeguato lasso di tempo, il presta-tore di garanzia decide in merito a una possibile riparazione o una sostituzione.

Smaltimento

Gentile cliente,
vi preghiamo di contribuire a non creare rifiuti. Se avete l'intenzione di smaltire questo dispositivo, non dimentichiate che molti componenti di cui è stato prodotto sono preziosi e possono essere riciclati.

Avvertiamo che gli strumenti elettrici ed elettronici e le pile non possono essere smaltiti come rifiuti urbani ma devono essere raccolti separatamente. In questo caso rivolgersi al rispettivo ufficio comunale per chiedere dove si trovano i centri di raccolta dei rifiuti elettrici.

Con la presente la BURG-WÄCHTER KG dichiara che il presente apparecchio è conforme alla direttiva 2014/53/UE, (RED) 2014/30/UE, (EMC) e 2011/65/UE (RoHS). Per ogni richiesta concernente la Dichiarazione di conformità CE si prega di rivolgersi all'indirizzo e-mail: info@burg.biz.

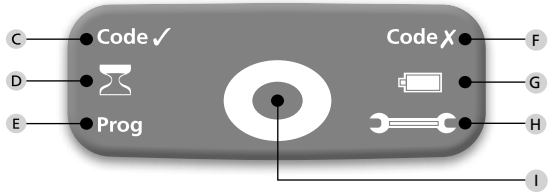
Salvo errori e con riserva di apportare modifiche.

Estructura

Estructura del cierre A

Estructura del cierre B

Iconos



Esquemas

Ⓐ **Tecla On**

Ⓑ **Tecla Enter**

Ⓒ **Listo para abrir**
Al introducir el código válido se enciende el icono de listo para abrir.

Ⓓ **Tiempo de bloqueo**
Si se introduce tres veces un código para abrir erróneo, el manejo del cerrojo se bloquea 5 minutos.
Por cada nueva introducción errónea, otros 20 minutos. Durante este tiempo parpadea el icono rojo de tiempo de bloqueo y el cerrojo no se abre ni introduciendo el código correcto.

Ⓔ **Estado de programación**
Al entrar en el modo de programación se enciende el icono del modo de programación. Éste se apaga al salir de dicho modo.

Ⓕ **Introducción rechazada**
Al introducir un código de apertura erróneo se enciende un icono rojo para rechazar la introducción

Ⓖ **Icono de recambio de pilas**
Si se enciende el icono de recambio de pilas es necesario cambiar las pilas.

Ⓗ **Llamada de servicio**
Es necesario hacer mantenimiento, diríjase a su vendedor.

Ⓘ **Confirmación de tecla**
Cada vez que se activa con éxito una tecla, esto se confirma con la breve intermitencia del icono de confirmación de tecla.

Introducción

Estimado cliente,
gracias por escoger una caja fuerte BURG-WÄCHTER con la unidad electrónica SecuTronic. Acaba de adquirir un producto que cumple con requisitos extremos de seguridad y que fue desarrollado y producido de acuerdo con las más modernas posibilidades técnicas.
Importante: Antes de la programación lea detenidamente todas las instrucciones de uso y consérvelas para poder consultarlas en cualquier momento.

Le deseamos muchas satisfacciones con su nueva caja fuerte BURG-WÄCHTER.
Atentamente, BURG-WÄCHTER KG

Indicaciones importantes

Asegúrese de que los códigos y no queden en manos de personas no autorizadas. Por tanto, guarde los códigos en un lugar seguro, de modo que solo tengan acceso personas autorizadas. En caso de perder un código, debe configurarse un nuevo código de la cerradura o cambiarse la cerradura.

- Se deberá cambiar el código de fábrica en cuanto se ponga en funcionamiento la cerradura.
- No deben utilizarse códigos sencillos (por ej. 1, 2, 3, 4, 5, 6) que sean fáciles de adivinar.
- No deben utilizarse como código datos personales (por ej. fechas de cumpleaños) u otros datos que se puedan deducir por tener conocimientos sobre el propietario del código.
- Después de cambiar el código, es necesario comprobar varias veces la cerradura con la puerta de seguridad abierta.

Datos técnicos

Número de códigos de apertura	1 (siempre de 6 cifras)
Tiempo de bloqueo estructura del cierre A + B	(Bloqueo con 3 introducciones erróneas de código): 5 min, luego siempre 20 min.
Suministro de tensión	A: 3 x MICRO, LR03, AAA, ALCALINA B: 3 x 1,5V Mignon (LR6) AA, ALKALINE
Condiciones ambientales permitidas	-15 °C /+40 °C / hasta 95% humedad relativa del aire (sin condensación) Rango de temperatura permitida: -20 °C/+50 °C

Puesta en funcionamiento

– En primer lugar retire con cuidado la tira de desconexión de las pilas.
– Pulse la tecla "On".
– Introduzca el código de apertura programado de fábrica 1-2-3-4-5-6 .
– Se encenderá el icono verde "Listo para abrir".
– Gire la perilla media vuelta en sentido horario y abra la puerta.

Programación de su código de usuario individual / Cambio del código de usuario

– Pulse la tecla "On".
– Introduzca el código de 6 cifras actual. La confirmación verde de tecla se enciende brevemente.
– Mantenga presionada la tecla "Enter" dentro de los siguientes 5 segundos, hasta que se encienda el icono "Prog".
– Introduzca el nuevo código de apertura de 6 cifras y pulse la tecla "Enter".
– Vuelva a introducir el nuevo código de apertura de 6 cifras, a continuación pulse la tecla "Enter". Si se enciende el icono verde "Listo para abrir", entonces el cambio de código salió bien. Si se enciende el icono rojo de introducción rechazada, el código se introdujo mal y deberá repetirse el cambio del código de apertura. Si se introduce erróneamente el código sigue siendo válido el código de apertura anterior.

Apertura/cierre con su código individual

– Pulse la tecla "On".
– Introduzca su código individual.
– Se encenderá el icono verde "Listo para abrir".
– Gire la perilla media vuelta en sentido horario y abra la puerta.
– Cierre la caja fuerte, cerrando la puerta y girando la perilla media vuelta en sentido antihorario.

Cambio de las pilas

A

B

– Retire cuidadosamente la tapa del compartimento de las pilas.
– Retire las pilas usadas.
– Inserte las pilas nuevas. Asegúrese de que la polaridad sea correcta.
– Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas en su lugar.
Aviso: Todos los datos almacenados se conservan después de un corte o interrupción de la energía.

Garantía

Los productos BURG-WÄCHTER se fabrican de acuerdo con las normas técnicas vigentes en el momento de la producción y con nuestros estándares de calidad. La garantía cubre únicamente los defectos que puedan atribuirse de manera demostrable a defectos de fabricación o de material en el momento de la venta. La garantía finaliza al cabo de dos años, quedando excluidas otras reclamaciones. Quedan excluidos de la garantía los defectos y daños causados, por ej. debido al transporte, funcionamiento incorrecto, uso inadecuado, desgaste, etc. Las pilas están excluidas de la garantía. Los defectos detectados deben ser presentados a su vendedor por escrito, incluyendo el comprobante original de compra y una breve descripción del defecto. Después de la verificación, dentro de un plazo razonable, el proveedor de la garantía decidirá sobre una posible reparación o un cambio.

Eliminación

Estimado cliente,
ayúdenos a evitar los desperdicios. Si en algún momento tiene intención de desechar este aparato, tenga en cuenta que varios de sus componentes contienen materiales valiosos que pueden reciclarse.

Advertimos que los aparatos identificados como eléctricos y electrónicos, así como las pilas, no deben desecharse como residuo doméstico sino recogerse de forma separada. Infórmese en la oficina responsable de su municipio de los puntos de recogida para pilas y residuos eléctricos.

Por la presente, BURG-WÄCHTER KG declara que el presente aparato cumple la Directiva 2014/53/UE, (RED) 2014/30/UE, (EMC) y 2011/65/UE (RoHS). El texto completo de la declaración de conformidad de la UE puede consultarse en info@burg.biz.

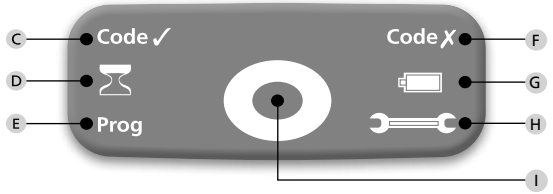
Errores y cambios reservados.

Estrutura

Fechadura Modelo A

Fechadura Modelo B

Símbolos



Imagens

A **Tecla de ON**

B **Tecla de Enter**

C **Disponibilidade de abertura**
Quando se digita o código de abertura válido acende-se o símbolo de disponibilidade de abertura.

D **Tempo de bloqueio**
Se se digitar três vezes consecutivas um código secreto errado, a fechadura fica bloqueada durante 5 minutos. Cada vez posterior que se digita o código secreto errado, a fechadura fica bloqueada durante 20 minutos. Durante este tempo, o símbolo de bloqueio vermelho fica intermitente e, neste estado, não é possível abrir a fechadura mesmo com um código de abertura válido.

E **Estado de programação**
Quando se entra no modo de programação, acende-se o símbolo de Modo de programação. Quando se sai do modo de programação, o símbolo volta a apagar-se.

F **Rejeição de entrada**
Se se digitar um código secreto de abertura inválido, acende-se o símbolo de rejeição de entrada vermelho.

G **Símbolo de substituição de bateria**
As baterias devem ser substituídas quando se acende o símbolo de substituição de baterias.

H **Aviso de manutenção**
É necessário realizar a manutenção. Entre em contacto com o seu distribuidor.

I **Confirmação de tecla**
Cada vez que se toca uma tecla com êxito, a luz do símbolo Confirmação de tecla pisca por breves momentos para confirmar a operação.

Introdução

Caro cliente,
Muito obrigado por ter adquirido um cofre equipado com o sistema eletrónico SecuTronic da BURG-WÄCHTER. Acaba de adquirir um produto que cumpre requisitos de segurança muito altos e que foi desenvolvido e produzido tendo em conta os últimos avanços tecnológicos.
Importante: Por favor, leia todo o manual de instruções antes de começar a programação e guarde-o em lugar seguro para o poder consultar sempre que seja necessário.

Desejamos-lhe muita felicidade com o seu novo cofre da BURG-WÄCHTER.
BURG-WÄCHTER KG

Observações importantes

Tenha atenção para que pessoas não autorizadas não tenham acesso aos códigos. Por isso conserve os códigos num local seguro, de forma que estes apenas estejam acessíveis a pessoas autorizadas. Caso se perca um código, a fechadura deve ser comutada ou substituída para um novo código.

- O código de fábrica deve ser alterado, assim que a fechadura seja colocada em funcionamento.
- Os códigos simples, fáceis de adivinhar (por ex. 1, 2, 3, 4, 5, 6) não podem ser utilizados.
- Os dados pessoais (por ex. datas de aniversário) ou outros dados conhecidos do titular que possam conduzir ao acesso, não podem ser utilizados como código.
- Após troca de código, com a porta de segurança aberta, a fechadura deve ser verificada várias vezes.

Dados técnicos

Número Código de abertura	1 (sempre 6 dígitos)
Tempos de bloqueio A + B	(Tempos de bloqueio depois de 3 entradas incorretas do código): 5 minutos, depois de 20 em 20 minutos.
Fonte de alimentação	A: 3 x MICRO, LR03, AAA, ALCALINA B: 3 x 1,5V Mignon (LR6) AA, ALKALINE
Condições ambientais permitidas	-15 °C /+40 °C / até 95% humidade relativa do ar (sem condensação) Gama de temperatura permitida: -20 °C /+50 °C

Colocação em funcionamento

– Primeiro, remover cuidadosamente a película de isolamento da bateria.
– Premir a tecla "ON".
– Introduzir o código de abertura programado de fábrica 1-2-3-4-5-6.
– O ícone verde "Disponibilidade de abertura" acende.
– Rodar o botão meia volta no sentido dos ponteiros do relógio e abrir a porta.

Alterar o código de utilizador individual / o código de utilizador

– Premir a tecla "ON".
– Introduzir o código de abertura de 6 dígitos atual. A tecla de confirmação verde acende-se por breves momentos.
– Premir a tecla "Enter" dentro de 5 segundos, mantendo-a premida até que se acenda o símbolo de "Disponibilidade de abertura".
– Introduzir o novo código de abertura de 6 dígitos e premir "Enter".
– Voltar a introduzir o novo código de abertura de 6 dígitos e premir "Enter". Se se acender o símbolo de abertura verde, a alteração do código processou-se com êxito. Se se acender o símbolo vermelho de rejeição de entrada, o código não foi aceite e deve repetir-se a alteração do código de abertura. Se a alteração do código não for bem sucedida, o código antigo permanece ativo.

Abrir/fechar com o código individual

– Premir a tecla "ON".
– Introduza o seu código individual.
– O ícone verde "Disponibilidade de abertura" acende.
– Rode o botão meia volta no sentido dos ponteiros do relógio e abra a porta.
– Tranque o cofre fechando a porta e rodando o botão meia volta no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.

Substituição das baterias

A

B

– Remova cuidadosamente a cobertura do compartimento das baterias.
– Retire as baterias antigas.
– Coloque as novas baterias. Tenha atenção à polaridade correta.
– Coloque novamente a cobertura do compartimento das baterias na sua posição.
Indicação: Após uma falha ou interrupção de energia todos os dados armazenados serão mantidos.

Garantia

Os produtos da BURG-WÄCHTER são produzidos de acordo com as normas técnicas aplicáveis no momento da produção e em conformidade com os nossos padrões de qualidade. A garantia inclui exclusivamente falhas comprovadamente respeitantes a defeitos de fabrico ou dos materiais no momento da venda. A garantia termina após dois anos, estando excluídas quaisquer outras reivindicações. Falhas e defeitos causados por transporte, operação ou utilização inadequada, desgaste, etc. estão excluídos da mesma.A bateria não está incluída na garantia. Eventuais defeitos que se verifiquem devem ser enviados por escrito ao vendedor, acompanhados do comprovativo original de compra e de uma breve descrição dos mesmos. Após a verificação, dentro de um prazo razoável o fornecedor da garantia decidirá se se procederá a uma eventual reparação ou troca.

Eliminação

Caro cliente,
ajude a evitar desperdícios. Se num determinado momento pretender desfazer-se deste produto, por favor, lembre-se que existem muitos componentes feitos de materiais preciosos neste dispositivo que podem ser reciclados.

Salientamos que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, assim como as baterias, não deverão ser descartados no lixo doméstico, devendo ser separados. Informe-se junto das autoridades competentes na sua cidade/comunidade sobre os pontos de recolha de lixo elétrico.

Por este meio, a BURG-WÄCHTER KG declara que o presente dispositivo está em conformidade com as diretivas 2014/53/CE, (RED) 2014/30/CE, (EMC) e 2011/65/CE (RoHS). Em caso de dúvidas a respeito da declaração de conformidade CE, entre em contato com info@burg.biz

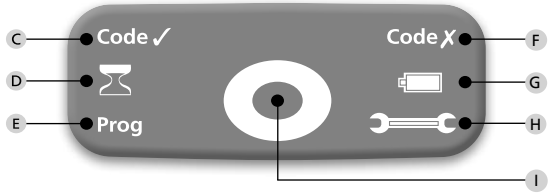
Reservado o direito a erros e modificações.

Struktura

Utförande lås A

Utförande lås B

Ikoner



Illustrationer

Ⓐ **Knappen On**

Ⓑ **Knappen Enter**

Ⓒ **Redo att öppna**
När den giltiga öppningskoden är inmatad lyser ikonen för öppningsberedskap.

Ⓓ **Spärrintervall**
Om en felaktig öppningskod skrivs in tre gånger i följd låses låsningen i 5 minuter, efter varje felaktig inmatning blockeras låset i 20 minuter. Under denna period blinkar den röda blockeringsikonen och låset kan i detta tillstånd inte öppnas, inte ens med giltig öppningskod.

Ⓔ **Programmeringsstatus**
När du går in i programmeringsläget tänds programmeringslägets ikon. Ikonen släcks när detta läge avlutas.

Ⓕ **Avvisning av inmatning**
Vid angivelse av ogiltig kod tänds den röda ikonen som anger avvisad inmatning.

Ⓖ **Symbol för batteribyte**
Om symbolen för batteribyte lyser, måste batterierna bytas.

Ⓗ **Servicemeddelande**
Underhållsbehov, kontakta återförsäljaren.

Ⓘ **Tangentbekräftelse**
Varje tangent som aktiveras korrekt bekräftas med en kort blinkning av ikonen för tangentbekräftelse.

Inledning

Kära kund
Tack för att du har valt säkerhetsskåpet BURG-WÄCHTER med elektronisk enhet SecuTronic. Du har införskaffat en produkt som uppfyller extremt höga säkerhetskrav och som har utvecklats och tillverkats i enlighet med de senaste tekniska möjligheterna.
Viktigt: Studera noga hela bruksanvisningen innan programmering och förvara den på en säker plats för framtida behov.

Vi önskar att du kommer att ha mycket glädje av ditt nya säkerhetsskåp BURG-WÄCHTER.
Din BURG-WÄCHTER KG

Tekniska parametrar

Allmänt: Var försiktig så att koderna inte hamnar i obefogade händer. Förvara därför koderna på ett säkert ställe, så att endast befogade personer har tillgång till dem. Om man förlorar en kod eller en kodbärare, måste låset ställas om till en ny kod eller bytas ut.

- Fabrikskoden måste ändras genast när låset har tas i bruk.
- Enkla koder som är lätta att gissa (t.ex. 1, 2, 3, 4, 5, 6) får inte användas.
- Personliga uppgifter (t.ex. födelsedagar) eller andra uppgifter som man kan gissa sig till om man känner kodinnehavaren får inte användas som kod.
- Efter kodbyte bör låset kontrolleras flera gånger i öppet tillstånd.

Tekniska data

För öppning finns en kod.	1 (alltid 6-siffrig)
Blockeringstid låsarmatur A+B	(Blockering inträffar vid 3 felaktiga angivelse av koden): 5 min, efteråt alltid 20 minuter.
Strömförsörjning	A: 3 x MICRO LR03 AAA ALKALISKA B: 3 x 1,5V Mignon (LR6) AA, ALKALINE
Tillåtna miljöförhållanden	-15 °C /+40 °C/till 95% relativ luftfuktighet (icke-kondenserande) Tillåtet temperaturområde: -20°C/+50°C

Idrifttagning

– Först avlägsna försiktigt batteriseparingsremsan.
– Tryck ned knappen "On".
– Ange den fabriksprogrammerade öppningskoden 1-2-3-4-5-6.
– Den gröna ikonen "öppningsberedskap" lyser.
– Vrid vredet en halv varv medurs och öppna dörren.

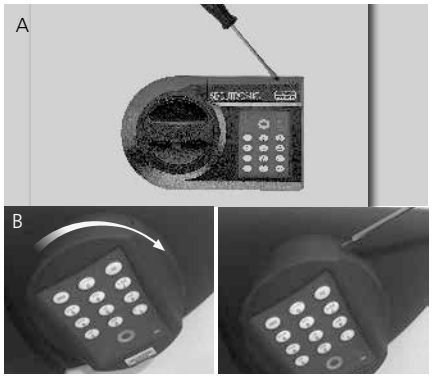
Programmera din individuella användarkod / Ändra användarkod

– Tryck ned knappen "On".
– Skriv in den nuvarande 6-siffriga öppningskoden. Den gröna ikonen för knappbekräftelse tänds kort.
– Tryck på "Enter" knappen i 5 sekunder tills "Prog"-ikonen tänds.
– Ange den nya 6-siffriga öppningskoden och tryck sedan ned knappen "Enter".
– Ange den nya 6-siffriga koden igen och tryck sedan ned knappen "Enter". Om den gröna ikonöppningsberedheten tänds var kodändringen framgångsrik. Om den röda ikonens avstängning lyser, var kodinmatningen felaktig och ändringen av öppningskoden måste upprepas. Vid felaktig angivelse av den nya koden fortsätter den gamla koden att vara giltig.

Öppna / stäng med din individuella kod

– Tryck ned knappen "On".
– Ange din individuella kod.
– Den gröna ikonen "öppningsberedskap" lyser.
– Vrid vredet en halv varv medurs och öppna dörren.
– Lås säkret genom att stänga dörren och vrid ratten halvvägs moturs.

Byte av batteri



– Ta försiktigt bort locket på batterifacket.
– Ta bort de gamla batterierna.
– Sätt i de nya batterierna. Var uppmärksam på rätt polaritet.
– Sätt tillbaka batterifackets lock på plats.
Obs: Alla lagrade data sparas efter strömavbrott eller brytning av strömmen.

Garanti

BURG-WÄCHTER produkter tillverkas i enlighet med de tekniska standarder som gäller vid tillverkningstillfället och i överensstämmelse med våra kvalitetsstandarder. Garantin omfattar endast defekter som uppenbart kan hänföras till tillverkning eller materialfel vid tidpunkten för försäljningen. Garantin upphör efter två år, ytterligare krav är uteslutna. Fel och skador orsakade av t.ex. transport, felaktig manövrering, felaktig användning, slitage etc. är undantagna från garantin. Batteriet är uteslutet från garantin. Konstaterade defekter måste lämnas in skriftligen, inklusive det ursprungliga inköpsbeviset och en kort beskrivning av defekten, till din säljare. Efter verifiering, inom rimlig tid, kommer garantileverantören att besluta om eventuell reparation eller byte.

Bortskaffande

Bästa kund,
hjälp för att undvika avfall. Om du planerar att kassera denna utrustning, vänligen tänk på att ett stort antal delar i utrustningen innehåller värdefulla mineraler som kan återvinnas.

Vi vill uppmärksamma dig på att sådan märkt elektrisk och elektronisk utrustning inklusive batterier inte får kasseras tillsammans med hushållsavfall, sådan utrustning måste omhändertas separat. Förhör dig hos närmaste myndighet på platsen där du bor angående insamlingsplatser för elektroniskt avfall.

BURG-WÄCHTER KG härmed förklarar att nutiden Enhet motsvarar direktiv 2014/53 / EU, (RED) 2014/30 / EU, (EMC) och 2011/65 / EU (RoHS). Vid frågor om EG-försäkran om överensstämmelse, kontakta oss på info@burg.biz.

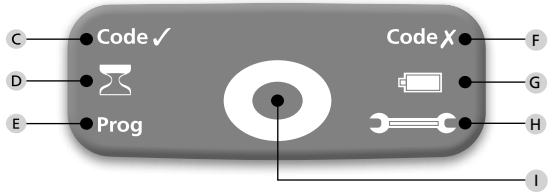
Med reservation för fel och ändringar.

Oppbygning

Låsarmatur A

Låsarmatur B

Ikoner



Bilder

(A) **På-tast**

(B) **Enter-tast**

(C) **Åpningsberedskap**
Når det skrives inn en gyldig åpningskode, lyser ikonet foråpningsberedskap.

(D) **Sperretid**
Tastes det inn feil åpningskode tre ganger etter hverandre, sperrer låsen betjeningen i 5 minutter, etter hver neste feil inntasting sperres den i 20 minutter. I løpet av denne tiden blinker det røde ikonet som viser sperretiden og i denne tiden er det ikke mulig å åpne låsen selv etter å ha tastet inn gyldig kode.

(E) **Programmeringsstatus**
I programmeringsmodus lyser ikonet for programmeringsmodus. Når programmeringsmodusen forlates vil ikonet slokne.

(F) **Avvisning av inntasting**
Tastes du inn en ugyldig kode vil et rødt ikon som viser avvising av inntasting, lyse opp

(G) **Symbol for batteribytte**
Om ikonet for batteribytte lyser, er det nødvendig skifte ut batteriene.

(H) **Servicelys**
Nødvendig med vedlikehold. Henvend deg vennligst til din forhandler.

(I) **Tastebekreftelse**
Hver vellykket aktivering av en tast blir bekreftet ved et kort blink av ikonet for tastebekreftelse.

Innledning

Kjære kunde,
Mange takk for at du valgte safen BURG-WÄCHTER med elektronisk SecuTronic-enhet. Du har investert i et produkt som oppfyller kravene til ekstremt høy sikkerhet og har blitt utviklet og produsert i samsvar med de nyeste tekniske mulighetene.
Viktig: Vi ber deg lese gjennom hele bruksanvisningen før du starter programmeringen og oppbevare den for senere referanse.

Vi håper du får mye glede av din nye BURG-WÄCHTER safe.
BURG-WÄCHTER KG

Viktige anvisninger

Forviss deg om at ikke koden faller i uvedkommende hender. Du bør oppbevare koden på et sikkert sted som bare er tilgjengelig for autoriserte personer. Hvis en kode går tapt, må låsen reprogrammeres eller byttes ut.

- Fabrikk-koden skal endres så snart låsen tas i bruk.
- Bruk ikke for enkle koder som er lette å gjette seg fram til (f.eks. 1, 2, 3, 4, 5, 6).
- Personlige opplysninger (fødselsdager, f.eks.) eller andre data man kan gjette utfra kjennskap til en person, skal ikke brukes som kode.
- Etter bytte av kode skal låsen åpnes flere ganger for kontroll med døren åpen.

Tekniske data

Antall åpningskoder	1 (alltid sekssifret)
Sperretid låsarmatur A + B	(Sperring etter 3x feil inntasting av koden): 5 min, deretter 20 min. per forsøk.
Strømforsyning	A: 3 x MICRO, LR03, AAA, ALKALINE B: 3 x 1,5V Mignon (LR6) AA, ALKALINE
Tillatte omgivelsesbetingelser	-15 °C /+40 °C/til 95 % rel. luftfuktighet (ikke kondenserende) Tillatt temperaturområde: -20 °C /+50 °C

Ta safen i bruk

– Fjern først beskyttelsesfolien fra batteriene.
– Trykk "On".
– Tast inn fabrikkskoden 1-2-3-4-5-6.
– Det grønne ikonet for "åpningsberedskap" lyser.
– Drei knappen en halv omdreining med klokken og åpne døren.

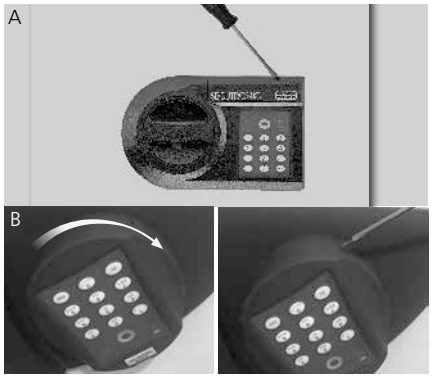
Programmere din individuelle brukerkode/ endre brukerkode

– Trykk "On".
– Tast inn den aktuelle, 6-sifrede åpningskoden. Den grønne tastebekreftelsen lyser kort.
– Trykk "Enter" innen 5 sekunder, og hold tasten inne til ikonet "Prog" lyser opp.
– Tast inn en ny 6-sifret åpningskode og trykk "Enter".
– Tast inn den nye 6-sifrede koden på nytt, trykk deretter tasten "Enter". Hvis det grønne beredskapsikonet lyser, er endringen av koden vellykket. Hvis det røde ikonet for avvisning lyser, var inntastingen mislykket og endringen av koden må gjentas. Ved feil inntasting av kode er det den gamle åpningskoden som gjelder fortsatt.

Åpne/lukke med din egen kode

– Trykk "On".
– Tast inn din egen kode.
– Det grønne ikonet for "åpningsberedskap" lyser.
– Drei knappen en halv omdreining med klokken og åpne døren.
– Lås safen ved å lukke døren og dreie knappen en halv omdreining mot klokken.

Bytte av batteri



– Fjern forsiktig lokket på batterirommet.
– Ta ut de gamle batteriene.
– Sett inn de nye batteriene. Pass på at de ligger i riktig retning.
– Sett lokket tilbake på plass.
Merk: Lagrede data beholdes ved et evt. strømutfall/strømbrudd.

Garanti

BURG-WÄCHTER-produktene produseres i tråd med den tekniske kunnskap som finnes på produksjonstidspunktet og i henhold til anerkjente kvalitetsstandarder. Garantien omfatter utelukkende mangler som beviselig kan tilbakeføres til feil på materialer eller tilvirkning på tidspunktet produktet ble kjøpt. Garantien opphører etter to år; krav utover dette utelukkes. Feil og mangler som oppstår i forbindelse med transport, feil betjening eller bruk til feil formål, slitasje osv. dekkes ikke av garantien. Batteriet omfattes ikke av garantien. Feil og mangler meddeles skriftlig sammen med den originale kvitteringen og en kort beskrivelse av feilen til forhandleren der produktet ble kjøpt. Etter kontroll vil garantiansvarlig innen rimelig tid bestemme hvorvidt produktet skal repareres eller byttes ut·

Kassering

Kjære kunde,
vennligst gi ditt bidrag til å unngå avfall. Hvis du en gang ønsker å kvitte deg med dette produktet, ber vi deg huske at det inneholder verdifulle materialer som kan gjenvinnes.

Vi gjør oppmerksom på at merket elektrisk og elektronisk utstyr og batterier ikke skal kastes som vanlig husholdningsavfall, men må leveres inn separat for sortering. Informer deg hos myndighetene i byen/kommunen om hvor du finner et retursted for elektronisk avfall.

Hermed forsikrer BURG-WÄCHTER KG, at dette produktet oppfyller kravene i direktivene 2014/53/EU, (radiodir.) 2014/30/EU, (EMC) og 2011/65/EU (RoHS). Den fullstendige EU-samsvarserklæringen finner du på info@burg.biz.

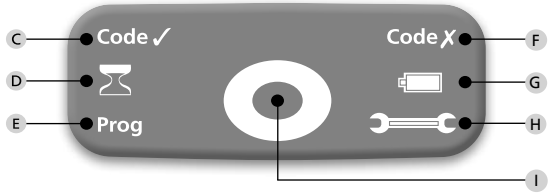
Feil og endringer forbeholdt.

Opbygning

Opbygning af låsen A

Opbygning af låsen B

Ikoner



Forklaring

A **Knappen On**

B **Knappen Enter**

C **Klar til åbning**
Hvis du indtaster en gyldig adgangskode, lyser ikonet klar til åbning.

D **Blokeringstid**
Hvis du indtaster adgangskoden forkert 3 gange i træk, låser den i 5 minutter. Efter yderligere mislykkede forsøg blokeres den så i 20 minutter. I løbet af denne periode blinker ikonet for låsning rødt, og det er ikke muligt at åbne, selv ikke, hvis den rigtige kode indtastes.

E **Programmeringsstatus**
Når du går i programmeringstilstand, lyser ikonet programmeringstilstand. Det slukker, når programmeringstilstand forlades.

F **Afvisning af indtastning**
Ved forkert indtastet kode lyser det røde ikon for forkert kode

G **Ikonet skift batteri**
Hvis symbolet for udskiftning af batteriet lyser, er det nødvendigt at udskifte batteriet.

H **Ring til service**
Behov for service, kontakt venligst din forhandler.

I **Bekræftelse af indtastning**
Enhver indtastning bekræftes ved at bekræftelseslampen blinker kortvarigt.

Indledning

Kære kunde
Tak fordi du har valgt et pengeskab fra BURG-WÄCHTER med SecuTronic-elektronik. Du har erhvervet et produkt, som opfylder ekstremt høje sikkerhedskrav, der er udviklet og produceret efter de nyeste tekniske standarder.
Vigtigt: Læs hele brugervejledningen før programmering, og gem denne vejledning til senere reference, så du altid kan slå op i den.

Vi håber, du er tilfreds med dit nye pengeskab fra BURG-WÄCHTER.
Venlig hilsen BURG-WÄCHTER KG

Vigtige oplysninger

Sørg for, at hverken koder kommer i hænderne på uvedkommende. Opbevar derfor altid koder på et sikkert sted, som uvedkommende ikke har adgang til. Skulle en kode eller gå tabt, skal låsen indstilles til en ny kode genindstilles eller udskiftes.

- Fabrikskoden skal ændres, så snart låsen tages i brug.
- Der må ikke bruges koder, som er nemme at gætte (f.eks. 1, 2, 3, 4, 5, 6).
- Personlige data (f.eks. fødselsdage) eller andre data, som kan gættes ud fra kodeindehaverens identitet, må ikke benyttes.
- Efter hvert skift til en ny kode skal låsen kontrolleres flere gange med sikkerhedsdøren åben.

Tekniske oplysninger

Antal adgangskoder	1 (altid 6 cifre)
Blokeringstid opbygning af lås A + B	(blokeringstid ved 3 x forkert kodeforsøg): 5 min., derefter 20 min.
Strømforsyning	A: 3 x MICRO, LR03, AAA, ALKALINE B: 3 x 1,5V Mignon (LR6) AA, ALKALINE
Tilladte driftsvilkår	-15°C / +40°C / til 95% relativ luft fugtighed (ikke kondenserende) Tilladt temperaturområde: -20°C/+50°C

Ibrugtagning

– Start med at fjerne batterisikringsstrimlen forsigtigt.
– Tryk på knappen "On".
– Indtast den fabriksindstillede forprogrammerede adgangskode 1-2-3-4-5-6.
– Det grønne ikon "klar til åbning" lyser.
– Drej håndtaget en halv omdrejning med uret, og åbn døren.

Programmering af din individuelle brugerkode/ ændring af brugerkode

– Tryk på knappen "On".
– Indtast den aktuelle 6-cifrede adgangskode. Den grønne knap lyser kortvarigt.
– Hold knappen "Enter" inde i 5 sek., indtil ikonet "Prog" lyser.
– Indtast en ny 6-cifret adgangskode, og tryk på knappen "Enter".
– Indtast den nye 6-cifrede adgangskode igen, og tryk derefter på knappen "Enter". Hvis det grønne ikon for åbning af døren lyser, er koden blevet ændret. Hvis det røde ikon for afvisning af indtastning lyser, var den indtastede kode forkert og ændringen af adgangskoden skal gentages. I et sådant tilfælde er kodeændringen ikke gemt og den gamle kode er gældende.

Åbning/låsning med din individuelle kode

– Tryk på knappen "On".
– Indtast din individuelle kode.
– Det grønne ikon "klar til åbning" lyser.
– Drej håndtaget en halv omdrejning med uret, og åbn døren.
– Lås pengeskabet ved at lukke døren og dreje håndtaget en halv omdrejning mod uret.

Udskiftning af batteri

A

B

– Fjern forsigtigt afdækningen til batterirummet.
– Fjern de gamle batterier.
– Sæt de nye batterier i. Sørg for at forbinde polerne korrekt.
– Sæt dækslet til batterirummet tilbage igen.
Bemærk: Alle gemte data opretholdes efter et strømsvigt eller en strømafbrydelse.

Garanti

BURG-WÄCHTERs produkter fremstilles efter den på produktionstidspunktet gældende tekniske standard og under overholdelse af vores kvalitetsstandarder. Garantien dækker udelukkende mangler, som bevisligt skyldes produktions- eller materialefejl på salgtidspunktet. Garantien udløber efter to år. Yderligere krav er udelukket. Opståede mangler og skader på grund af transport, fejlbetjening, usagkyndig brug, slitage etc. er ikke dækket af garantien. Batteriet er ikke dækket af garantien. Konstaterede mangler skal meddeles din forhandler skriftligt, inkl. original dokumentation for købet og kort beskrivelse af fejlen. Efter kontrol, inden for en rimelig tid, træffergarantigiver afgørelse om en eventuel reparation eller en udskiftning.

Bortskaffelse

Kære kunde
Hjælp os med at begrænse affaldsmængden. Hvis du på et tidspunkt har til hensigt at bortskaffe dette produkt, skal du huske, at mange af de komponenter, det består af, er fremstillet af værdifulde materialer, som kan genbruges.

Vi gør opmærksom på, at elektrisk og elektronisk udstyr som f.eks. batterier ikke må smides ud sammen med husholdningsaffaldet, men skal bortskaffes på en dertil egnet måde. Forhør dig på kommunen eller genbrugsstationen om, hvor der kan afleveres batterier og elskrot.

Hermed erklærer BURG-WÄCHTER KG, at dette apparat opfylder kravene i direktiv 2014/53/EU, (RED) 2014/30/EU, (EMC) og 2011/65/EU (RoHS). Hele teksten til EU-overensstemmelseserklæringen findes på info@burg.biz.

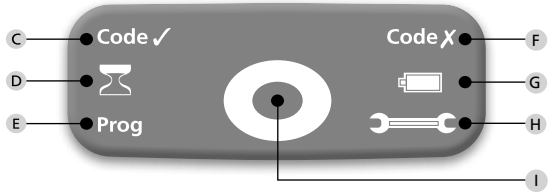
Fejl og ændringer forbeholdes.

Rakenne

Lukon A rakenne

Lukon B rakenne

Merkkivalot



Kuvat

A **Painike On**

B **Painike Enter**

C **Avausvalmius**
Annettaessa voimassa oleva koodi syttyy avausvalmiuden merkkivalo.

D **Estoaika**
Jos avauskoodi annetaan väärin kolme kertaa peräkkäin, estyy lukon käyttö 5 minuutin ajaksi. Ja jokaisen seuraavan väärän koodin jälkeen 20 minuutin ajaksi. Tämän ajan kuluessa vilkkuu estoajan punainen merkkivalo, eikä lukon avaaminen ole tässä tilassa mahdollista oikeankaan koodin avulla.

E **Ohjelmointitila**
Siirryttäessä ohjelmointitilaan syttyy ohjelmointitilan merkkivalo. Poistuttaessa tästä tilasta merkkivalo sammuu.

F **Koodin hylkäys**
Annettaessa väärä koodi syttyy hylkäyksestä ilmoittava punainen merkkivalo.

G **Paristojen vaihdon merkkivalo**
Paristojen vaihdon merkkivalon palaessa on paristot vaihdettava.

H **Huoltokutsu**
Huollon tarve, ole hyvä ja ota yhteyttä laitteen myyjään.

I **Painikkeen painamisen vahvistus**
Painikkeen aktivoitumisen vahvistaa painikkeen painamisen merkkivalon lyhyt välähdys.

Johdanto

Arvoisa asiakas,
kiitämme, että valitsit elektronisella SecuTronic-yksiköllä varustetun BURG-WÄCHTER -kassakaapin. Valitsit tuotteen, joka täyttää äärimmäisen korkeat turvallisuusvaatimukset ja joka on kehitetty ja valmistettu uusimpien teknisten mahdollisuuksien mukaisesti.
Tärkeää: Ennen ohjelmoinnin aloitusta lue huolellisesti koko käyttöohje ja säilytä se varmassa paikassa, jotta voit milloin tahansa käyttää sitä.

Toivotamme sinulle paljon iloa uuden BURG-WÄCHTER -kassakaappisi käytössä.
BURG-WÄCHTER KG

Tärkeitä ohjeita

Huolehdi siitä, että koodit kohteet eivät joudu vääriin käsiin. Säilytä sen vuoksi koodeja kohteita turvallisessa paikassa siten, että niihin pääsevät käsiksi vain siihen oikeutetut henkilöt. Jos koodi kohde menee hukkaan, on lukko ohjelmoitava uuteen koodiin kohteeseen tai se on vaihdettava kokonaan.

- Tehdaskoodi on vaihdettava heti, kun lukko otetaan käyttöön.
- Yksinkertaisia, helposti arvattavissa olevia koodeja (esim. 1, 2, 3, 4, 5, 6) ei saa käyttää.
- Henkilökohtaisia tietoja (esim. syntymäaika) tai muita tietoja, joiden perusteella olisi mahdollista koodin omistajaan liittyen päätellä itse koodi, ei saa käyttää koodina.
- Koodinvaihdon jälkeen on lukko tarkistettava useampaan kertaan turvaoven ollessa auki.

Tekniset tiedot

Avauskoodien määrä	1 (aina kuusimerkkinen)
Eston aika lukon rakenteella A + B	(Esto annettaessa 3x väärä koodi): 5 min, sen jälkeen aina 20 min.
Virransyöttö	A: 3 x MICRO, LR03, AAA, ALKALINE B: 3 x 1,5 V Mignon (LR6) AA, ALKALINE
Sallitut ympäristöolosuhteet	-15 °C/+40 °C/ilman suhteellinen kosteus korkeintaan 95 % (kondensoitumaton) Sallitut lämpötilarajat: -20 °C /+50 °C

Käyttöönotto

– Poista paristonerotusliuska ensin varovasti.
– Paina painiketta "On".
– Anna tehtaalla ohjelmoitu avauskoodi 1-2-3-4-5-6 .
– Avausvalmiuden vihreä merkkivalo syttyy.
– Kierrä nuppia puoli kierrosta myötäpäivään ja avaa ovi.

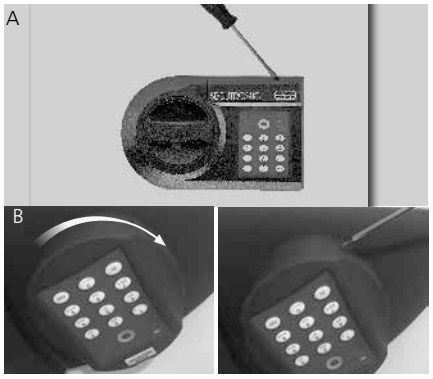
Yksilöllisen käyttäjäkoodin ohjelmointi / käyttäjäkoodin vaihtaminen

– Paina painiketta "On".
– Anna nykyinen kuusimerkkinen avauskoodi. Painikkeen painamisen vihreä merkkivalo välähtää lyhyesti.
– "Pidä painiketta "Enter" painettuna 5 sekunnin ajan, kunnes merkkivalo "Prog" syttyy.
– Anna uusi kuusimerkkinen avauskoodi ja paina painiketta "Enter".
– Anna uusi kuusimerkkinen avauskoodi uudelleen ja paina sitten painiketta "Enter". Jos avausvalmiuden vihreä merkkivalo syttyy, tapahtui koodin vaihto onnistuneesti. Jos sen sijaan syttyy koodin hylkäyksen punainen merkkivalo, on koodi annettu väärin ja koodin vaihto on suoritettava uudelleen. Annettaessa koodi väärin jää vanha avauskoodi edelleen voimaan.

Avaaminen/sulkeminen yksilöllisellä koodilla

– Paina painiketta "On".
– Anna oma yksilöllinen koodisi.
– Avausvalmiuden vihreä merkkivalo syttyy.
– Kierrä nuppia puoli kierrosta myötäpäivään ja avaa ovi.
– Lukitse kassakaappi sulkemalla ovi ja kiertämällä nuppia puoli kierrosta vastapäivään.

Paristojen vaihto



– Poista paristokotelon kansi varovasti.
– Poista vanhat paristot.
– Aseta uudet paristot paikoilleen. Huomioi oikeanapaisuus.
– Laita paristolokeron kansi takaisin paikoilleen.
Huomautus: Kaikki tallennetut tiedot säilyvät sähkökatkoksen tai sähkön jakelun keskeytymisen jälkeen.

Takuu

BURG-WÄCHTER-tuotteet valmistetaan tuotannon ajankohtana voimassa olevien teknisten standardien mukaisesti ja omia laatuvaatimuksiamme noudattaen. Takuun piiriin kuuluvat yksinomaan puutteet, jotka todistetusti johtuvat ostohetkellä olemassa olevista valmistus- tai materiaalivirheistä. Takuu raukeaa kahden vuoden kuluttua, jonka jälkeen ei enää voi esittää vaateita. Takuu ei kata esim. kuljetuksesta, virhekäytöstä, epäasianmukaisesta käytöstä, kulumisesta jne. syntyneitä puutteita ja vaurioita. Paristo ei kuulu takuun piiriin. Ilmoitus havaituista puutteista on toimitettava kirjallisesti myyjälle, alkuperäinen ostotodistus ja lyhyt virheen kuvaus mukaan luettuna. Tarkastuksen jälkeen takuunantaja päättää asianmukaisen ajan kuluessa mahdollisesta korjauksesta tai vaihdosta.

Hävittäminen

Arvoisa asiakas,
auta meitä vähentämään jätteen määrää. Halutessasi hävittää tämän laitteen, ota huomioon, että laitteen monet osat sisältävät arvokkaita materiaaleja, jotka voidaan kierrättää.

Huomautamme, että sähkö- ja elektronisia laitteita ja paristoja ei saa heittää pois kotitalousjätteenä, vaan ne on kerättävä erikseen. Ota selvää asuinkuntasi vastaavasta virastosta, missä on lähin paristojen ja sähköromun keräyspaikka.

BURG-WÄCHTER KG ilmoittaa täten, että käsillä oleva laite vastaa direktiivejä 2014/53/EU, (RED) 2014/30/EU, (EMC) ja 2011/65/EU (RoHS). Täydellinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuste ksti on saatavilla osoitteessa info@burg.biz.

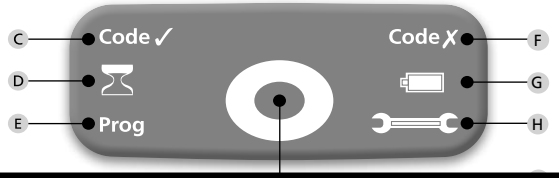
Varaamme oikeuden painovirheisiin ja muutoksiin.

Κατασκευή/ διαμόρφωση

Τύπος κλειδαριάς A

Τύπος κλειδαριάς B

Εικονίδια



Εικόνες

A **Πλήκτρο «On»**

B **Πλήκτρο «Enter»**

C **Ετοιμότητα ανοίγματος**
Αφού καταχωρήσετε έναν έγκυρο κωδικό ανοίγματος, ανάβει το εικονίδιο ετοιμότητας ανοίγματος.

D **Χρόνος φραγής**
Αν καταχωρήσετε έναν λάθος κωδικό ανοίγματος τρεις φορές συνεχόμενα, η κλειδαριά μπλοκάρει για 5 λεπτά. Μετά από κάθε επόμενη λάθος καταχώρηση, ο χρόνος φραγής είναι 20 λεπτά. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου αναβοσβήνει το κόκκινο εικονίδιο χρόνου φραγής και, σε αυτήν την κατάσταση, η κλειδαριά δεν ανοίγει ούτε με τη χρήση έγκυρου κωδικού.

E **Κατάσταση προγραμματισμού**
Όταν μεταβαίνετε στο μενού προγραμματισμού, ανάβει το εικονίδιο κατάστασης προγραμματισμού. Το εικονίδιο σβήνει αφού εγκαταλείψετε το μενού προγραμματισμού.

F **Απόρριψη καταχώρησης**
Αν καταχωρήσετε έναν άκυρο κωδικό ανοίγματος, ανάβει το κόκκινο εικονίδιο απόρριψης καταχώρησης.

G **Σύμβολο για αλλαγή μπαταρίας**
Αν ανάψει το σύμβολο για την αλλαγή της μπαταρίας, πρέπει να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες.

H **Ένδειξη σέρβις**
Απαιτείται συντήρηση, επικοινωνήστε με το αρμόδιο εμπορικό κατάστημα.

I **Επιβεβαίωση καταχώρησης**
Κάθε επιτυχημένος χειρισμός πλήκτρων επιβεβαιώνεται από το εικονίδιο επιβεβαίωσης καταχώρησης το οποίο αναβοσβήνει στιγμιαία.

Εισαγωγή

Αγαπητέ πελάτη,
Ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα χρηματοκιβώτιο της BURG-WÄCHTER με ηλεκτρονική μονάδα SecuTronic. Αποκτήσατε ένα προϊόν που πληροί εξαιρετικά υψηλές απαιτήσεις ασφαλείας και το οποίο σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις τελευταίες τεχνολογικές εξελίξεις.
Προσοχή: Πριν ξεκινήσετε τον προγραμματισμό, διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε το φυλλάδιο για μελλοντική χρήση.

Ελπίζουμε να μείνετε ευχαριστημένοι από το νέο σας χρηματοκιβώτιο BURG-WÄCHTER.
BURG-WÄCHTER KG

Σημαντικές υποδείξεις

Προσέχετε ώστε οι κωδικοί να μην περιέρχονται στην κατοχή μη εξουσιοδοτημένων ατόμων. Για τον λόγο αυτόν, φυλάσσετε τους κωδικούς σε ασφαλές μέρος, στο οποίο έχουν πρόσβαση μόνο εξουσιοδοτημένα άτομα. Αν ένας κωδικός ή μέσο αποθήκευσης κωδικού χαθεί, τότε η κλειδαριά θα πρέπει να ρυθμιστεί ή να αντικατασταθεί, ώστε να δέχεται έναν καινούργιο κωδικό.

- Αλλάξτε τον εργοστασιακό κωδικό μόλις θέσετε την κλειδαριά σε λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε εύκολους κωδικούς τους οποίους μπορεί κανείς εύκολα να μαντέψει (π.χ. 1, 2, 3, 4, 5, 6).
- Μην χρησιμοποιείτε κωδικούς που παραπέμπουν σε προσωπικά στοιχεία (π.χ. ημερομηνία γέννησης) ή άλλα στοιχεία τα οποία θα μπορούσε κανείς να συμπεράνει εφόσον γνωρίζει τον κάτοχο του κωδικού.
- Αφού αλλάξετε τον κωδικό, πρέπει να δοκιμάσετε την κλειδαριά αρκετές φορές με ανοιχτή την πόρτα ασφαλείας.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Αριθμός κωδικών ανοίγματος	1 (πάντα 6ψήφιος)
Χρόνοι φραγής τύπος κλειδαριάς A + B	(Χρόνοι φραγής μετά από 3 φορές λάθος καταχώρηση κωδικού): 5 λεπτά, στη συνέχεια 20 λεπτά για κάθε λάθος καταχώρηση.
Τροφοδοσία	A: 3 μπαταρίες MICRO, LR03, AAA, ΑΛΚΑΛΙΚΕΣ B: 3 μπαταρίες 1,5V Mignon (LR6) AA, ALKALINE
Επιτρεπόμενες συνθήκες περιβάλλοντος	-15°C / +40°C / σχετική υγρασία έως 95% (χωρίς συμπύκνωση) Επιτρεπόμενο εύρος θερμοκρασίας: -20°C / +50°C

Έναρξη λειτουργίας

– Αφαιρέστε πρώτα την προστατευτική ταινία αποσύνδεσης των μπαταριών.
– Πατήστε το πλήκτρο «On».
– Καταχωρήστε τον εργοστασιακό κωδικό ανοίγματος 1-2-3-4-5-6.
– Το πράσινο εικονίδιο «ετοιμότητα ανοίγματος» ανάβει.
– Γυρίστε το κουμπί δεξιόστροφα κατά μισή στροφή και ανοίξτε την πόρτα.

Προγραμματισμός προσωπικού κωδικού χρήστη / αλλαγή κωδικού χρήστη

– Πατήστε το πλήκτρο «On».
– Πληκτρολογήστε τον τρέχοντα 6ψήφιο κωδικό ανοίγματος. Η πράσινη ένδειξη επιβεβαίωσης καταχώρησης ανάβει στιγμιαία.
– Κρατήστε το πλήκτρο «Enter» πατημένο για 5 δευτερόλεπτα, μέχρι να ανάψει το εικονίδιο «Prog» (προγραμματισμός).
– Πληκτρολογήστε τον νέο 6ψήφιο κωδικό ανοίγματος και πατήστε το πλήκτρο «Enter».
– Πληκτρολογήστε ξανά τον νέο 6ψήφιο κωδικό ανοίγματος και, στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο «Enter». Εάν ανάψει το πράσινο εικονίδιο ετοιμότητας ανοίγματος, η αλλαγή του κωδικού ήταν επιτυχής. Εάν ανάψει το κόκκινο εικονίδιο απόρριψης καταχώρησης, τότε η καταχώρηση του κωδικού δεν έγινε σωστά και η αλλαγή του κωδικού πρέπει να επαναληφθεί. Αν η αλλαγή του κωδικού δεν ολοκληρωθεί σωστά,
ο παλιός κωδικός ανοίγματος εξακολουθεί να ισχύει.

Άνοιγμα/ κλείσιμο με τον προσωπικό κωδικό σας

– Πατήστε το πλήκτρο «On».
– Καταχωρήστε τον προσωπικό κωδικό σας.
– Το πράσινο εικονίδιο «ετοιμότητα ανοίγματος» ανάβει.
– Γυρίστε το κουμπί δεξιόστροφα κατά μισή στροφή και ανοίξτε την πόρτα.
– Για να κλειδώσετε το χρηματοκιβώτιο, κλείστε την πόρτα και γυρίστε το κουμπί αριστερόστροφα κατά μισή στροφή.

Αντικατάσταση μπαταριών

A

B

– Βγάλτε προσεκτικά το καπάκι από τη θήκη των μπαταριών.
– Αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες.
– Τοποθετήστε τις καινούργιες μπαταρίες. Όταν τοποθετείτε τις μπαταρίες, προσέχετε τη σωστή πολικότητα.
– Ξαναβάλτε το καπάκι της θήκης μπαταριών στη θέση του.
Υπόδειξη: Όλα τα αποθηκευμένα δεδομένα διατηρούνται μετά από ηλεκτρική βλάβη ή διακοπή του ρεύματος.

Εγγύηση

Τα προϊόντα BURG-WÄCHTER κατασκευάζονται σύμφωνα με τα τεχνικά πρότυπα που ισχύουν κατά τον χρόνο παραγωγής και συμμορφώνονται με τα πρότυπα ποιότητας της εταιρείας. Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά ελαττώματα τα οποία οφείλονται αποδεδειγμένα σε αστοχίες κατασκευής ή υλικού κατά τον χρόνο πώλησης. Η εγγύηση έχει διετή διάρκεια και οποιεσδήποτε περαιτέρω αξιώσεις αποκλείονται. Ελαττώματα και ζημιές που προκαλούνται, μεταξύ άλλων, από τη μεταφορά, εσφαλμένο χειρισμό, ακατάλληλη χρήση, φθορά κ.λπ. δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Η μπαταρία δεν καλύπτεται από την εγγύηση. Τα ελαττώματα που διαπιστώνονται πρέπει να κοινοποιούνται γραπτώς, μαζί με την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς και σύντομη περιγραφή του σφάλματος, στο αρμόδιο κατάστημα πώλησης. Κατόπιν εξέτασης του αιτήματος και μέσα σε εύλογο χρονικό διάστημα, ο φορέας που παρέχει την εγγύηση θα αποφασίσει για την πιθανή επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος.

Απόρριψη

Αγαπητέ πελάτη,
βοηθήστε να αποφύγουμε τη δημιουργία αποβλήτων. Αν κάποια στιγμή αποφασίσετε να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή, σκεφτείτε ότι πολλά μέρη της αποτελούνται από αξιόλογα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.

Σας επισημαίνουμε ότι ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, καθώς και οι αποφορτισμένες μπαταρίες, απαγορεύεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα και πρέπει να συλλέγονται χωριστά. Για τα σημεία συλλογής μπαταριών και ηλεκτρικών αποβλήτων ενημερωθείτε από την αρμόδια υπηρεσία του Δήμου σας.

Η BURG-WÄCHTER KG δηλώνει με το παρόν ότι αυτή η συσκευή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/ΕΕ (ραδιοεξοπλισμός), 2014/30/ΕΕ
(ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) και 2011/65/ΕΕ (περιορισμός της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό). Μπορείτε να ζητήσετε το πλήρες κείμενο της δήλωσης πιστότητας ΕΚ από τη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου info@burg.biz.

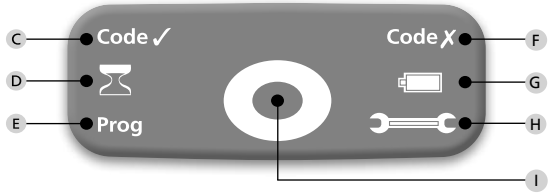
Με την επιφύλαξη λαθών και αλλαγών.

Strüktür

Kilit armatürü A

Kilit armatürü B

İkonlar



Resimler

Ⓐ **On tuşu**

Ⓑ **Enter tuşu**

Ⓒ **Açmaya hazır olma**
Geçerli açma şifresinin girilmesi durumunda açmaya hazır ikonu yanar.

Ⓓ **Blokaj süresi**
Üç kez peş peşe hatalı bir açma şifresi girildiğinde kilit kullanımı 5 dakika süreyle bloke eder. Diğer her hatalı girişten sonra bu süre 20 dakikadır. Bu süre içerisinde kırmızı blokaj süresi ikonu yanıp söner ve bu durumda kilidin açılması geçerli bir şifreyle de mümkün değildir.

Ⓔ **Programlama durumu**
Programlama moduna girildiğinde programlanmaya hazır olma ikonu yanar. Programlama modu terk edildiğinde ikon tekrar söner.

Ⓕ **Girişin reddedilmesi**
Geçersiz bir açma şifresinin girilmesi durumunda kırmızı giriş reddetme ikonu yanar

Ⓖ **Pil değiştirme sembolü**
Pil değiştirme sembolü yandığında piller değiştirilmelidir.

Ⓗ **Servis çağırma**
Bakıma ihtiyaç olduğunda lütfen bayinize başvurunuz.

Ⓘ **Tuşa basma**
Gerekli her tuşa basış tuşa basma ikonunun kısaca yanıp sönmesi ile onaylanır.

Giriş

Sayın Müşterimiz,
BURG-WÄCHTER firmasının Secu Tronic elektroniğini içeren bir kasayı aldığınız için size teşekkür ederiz. Bu kararınızla, çok yüksek güvenlik beklentilerini karşılayabilen ve tekniğin en yeni olanakları ile geliştirilmiş ve üretilmiş olan bir ürünü satın almış bulunuyorsunuz.
Önemli: Programlamaya başlamadan önce lütfen tüm kullanım kılavuzunu dikkatle okuyunuz ve her zaman bakabilmek için korunaklı bir yere kaldırınız.

Yeni BURG-WÄCHTER kasanızı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.
BURG-WÄCHTER KG

Önemli bilgiler

Lütfen şifrelerin ve izinsiz kişilerin eline geçmemesine dikkat ediniz. O nedenle şifre ve sadece yetkili kişilerin erişimine açık olan güvenli bir yerde saklayınız. Bir şifre veya kaybedilirse, kilit yeni bir şifreye çevrilmeli veya değiştirilmelidir.

- Fabrika şifresi kilit devreye alındığı anda değiştirilmelidir.
- Kolay tespit edilebilecek basit şifreler (örn. 1, 2, 3, 4, 5, 6) kullanılamaz.
- Kişisel veriler (örn. doğum tarihleri) veya şifre olarak kullanıldığında şifre sahibinden yola çıkılarak çözülebilecek veriler şifre olarak kullanılamaz.
- Şifre değiştirme işleminden sonra kilit güvenlik kapısı açıkken birkaç kez test edilmelidir.

Teknik Veriler

Sayı Açma şifreleri	1 (daima 6 haneli)
Kilit armatürü A blokaj süreleri	(3 kez hatalı şifre girildiğinde blokaj süreleri): 5 dakika, sonra her seferinde 20 dakika.
Akım beslemesi	A: 3 x MICRO, LR03, AAA, ALKALINE B: 3 x 1,5V Mignon (LR6) AA, ALKALINE
İzin verilen ortam koşulları	-15 °C / +40 °C / 95'e kadar bağıl hava nemi (yoğuşmasız) İzin verilen sıcaklık aralığı: -20°C/+50°C

Devreye alma

– Öncelikle dikkatli şekilde pil ayırma şeridini çıkarınız.
– "On" tuşuna basınız.
– Fabrikada programlanan açma şifresini 1-2-3-4-5-6 giriniz.
– Yeşil "Açmaya hazır" ikonu yanacaktır.
– Topuzu saat yönünde yarım tur çeviriniz ve kapıyı açınız.

Size özel kullanıcı şifresinin programlanması

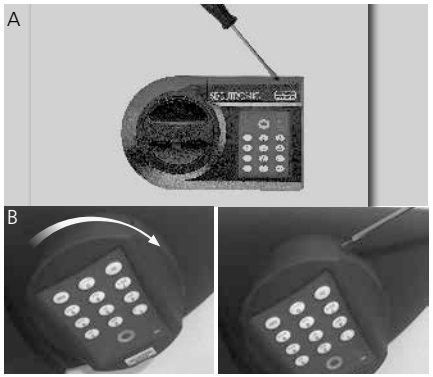
Kullanıcı şifresini değiştirme

– "On" tuşuna basınız.
– Güncel 6 haneli açma şifresini giriniz. Yeşil tuş kısa bir süre yanar.
– "Enter" tuşuna 5 sn. içinde, "Prog" ikonu yanana kadar basılı tutunuz.
– Yeni 6 haneli açma şifresini giriniz ve "Enter" tuşuna basınız.
– 6 haneli yeni açma şifresini tekrar giriniz, sonra "Enter" tuşuna basınız. Yeşil renkli açmaya hazır olma ikonu yanarsa, şifre değişikliği başarılı olmuş demektir. Kırmızı renkli giriş reddetme ikonu yanarsa, şifre girişi hatalı yapılmış demektir. Bu durumda açma şifresi değişikliği tekrarlanmak zorundadır. Şifre hatalı değiştirildiyse eski açma şifresi geçerliliğini korur.

Bireysel şifre ile açma/kapama

– "On" tuşuna basınız.
– Bireysel şifrenizi giriniz.
– Yeşil "Açmaya hazır" ikonu yanacaktır.
– Topuzu saat yönünde yarım tur çeviriniz ve kapıyı açınız.
– Kapıyı kapatarak ve topuzu saatin tersi yönünde yarım tur çevirerek kasayı kilitleyiniz.

Pilin değiştirilmesi



– Pil yuvasının kapağını dikkatlice çıkarınız.
– Eski pilleri çıkarınız.
– Yeni pilleri yerleştiriniz. Kutup yönünün doğru olmasına dikkat ediniz.
– Pil yuvasının kapağını tekrar takınız.
Bilgi: Tüm kayıtlı veriler elektrik kesintisi veya akım kaybı sonrasında korunur.

Garanti

BURG-WÄCHTER ürünleri üretim sürecinde geçerli teknik standartlara ve kalite standartlarımıza uyum gösterilerek imal edilir. Garanti yalnızca satış dönemine bağlı olarak üretim veya malzeme hatalarının belgelenebilir kusurlarını kapsamaktadır. Garanti süresi iki yıldır ve diğer hak iddiaları geçersizdir. örn. taşıma, hatalı kullanım, uygunsuz kullanım, aşınma vs. gibi meydana gelmiş kusur ve hasarlar garanti kapsamına girmemektedir. Piller garanti kapsamına girmemektedir. Satıcıya tespit edilmiş kusurlar yazılı olarak ve orijinal fiş/fatura ile birlikte ve kısa hata açıklamasıyla bildirilmek zorundadır. Makul süre içerisinde inceleme yapıldıktan sonragarantiyi sunan kurum olası bir tamir veya değişim konusunda karar verir.

Bertaraf etme

Değerli müşterimiz,
lütfen atık oluşumunu önlemekte yardımcı olunuz. Bu cihazı bertaraf etmeyi düşündüğünüzde, cihazın pek çok bileşeninin geri dönüşüme uygun değerli materyallerden oluştuğunu düşününüz.

Elektrikli ve elektronik cihazların ve pillerin ev çöpüne atılamayacağına, ayrılmış olarak veya ayrıca toplanmaları gerektiğine dikkatinizi çekeriz. Lütfen ilinizdeki/ilçenizdeki yetkili kurumdan pil ve elektronik çöp toplama yerini öğreniniz.

CE

BURG-WÄCHTER KG, işbu belge ile mevcut cihazın 2014/53/EU, (RED) 2014/30/EU, (EMC) ve 2011/65/EU (RoHS) yönergelerine uyum gösterdiğini beyan eder. AB Uyumluluk Beyanının tam metni info@burg.biz adresinden incelenebilir.

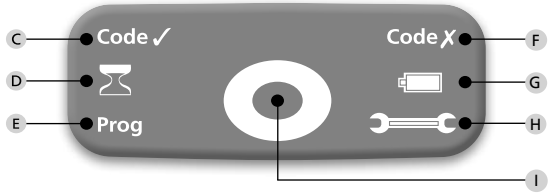
Hata ve değişiklik yapma hakkımız saklıdır.

Structura

Structura lacătului A

Structura lacătului B

Pictograme



Imagini

Ⓐ **Butonul On**

Ⓑ **Butonul Enter**

Ⓒ **Pregătit de deschidere**
La introducerea unui cod valabil se aprinde pictograma Pregătit de deschidere.

Ⓓ **Timpul de blocare**
Dacă de trei ori la rând este introdus cod eronat pentru deschidere, lacătul blochează utilizarea timp de 5 minute. După fiecare altă introducere eronată a codului apoi pe timp de 20 minute. În acest timp clipește pictograma roșie a timpului de blocare, iar deschiderea lacătului în această stare nu este posibilă nici cu cod valabil.

Ⓔ **Stare de programare**
La intrarea în regimul de programare luminează pictograma pentru regimul de programare . Imediat după părăsirea regimului de programare, se stinge.

Ⓕ **Respingerea setării**
La introducerea unui cod eronat se aprinde pictograma pentru respingerea codului

Ⓖ **Simbolul înlocuirii bateriilor**
Dacă luminează simbolul pentru înlocuirea bateriei, trebuie înlocuite bateriile.

Ⓗ **Apel de service**
Este necesară mentenanța, apelați, vă rog, la vânzătorul dumneavoastră.

Ⓘ **Confirmarea butonului**
Fiecare buton activat cu succes va fi confirmat printr-un bliț scurt al pictogramei pentru confirmarea butonului.

Introducere

Stimate client,
mulțumim că v-ați decis pentru seiful BURG-WÄCHTER cu unitatea electronică SecuTronic . Ați obținut, astfel, un produs, care îndeplinește cerințele deosebit de ridicate privind siguranța și care a fost dezvoltat și fabricat în conformitate cu cele mai noi posibilități tehnice.
Important: Înainte de programare vă rog să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru o eventuală consultare ulterioară.

Vă dorim multe bucurii cu noul dumneavoastră seif BURG-WÄCHTER.
Al dumneavoastră BURG-WÄCHTER KG

Indicații importante

Nu transmiteți codurile și a suporturile de coduri către terțe persoane neautorizate. De aceea, păstrați codurile și suporturile de coduri într-un loc sigur, astfel încât acestea să fie accesibile numai persoanelor împuternicite. Dacă un cod sau un suport de cod se pierde, încuietoarea trebuie să fie trecută pe un nou cod sau schimbată.

- Codul de lucru se va modifica imediat ce încuietoarea este pusă în funcțiune.
- Nu este permis să fie utilizate coduri care se pot ghici ușor (de ex. 1, 2, 3, 4, 5, 6).
- Nu este permis să fie utilizate drept cod date personale (de ex. zile de naștere) sau alte date care pot fi deduse în cazul cunoașterii deținătorului codului.
- După schimbarea codului, încuietoarea se va verifica de mai multe ori cu ușa de siguranță deschisă.

Date tehnice

Număr coduri de deschidere	1 (întotdeauna cu 6 caractere)
Timp de blocare dispozitiv de încuiere A + B	(Blocarea la introducerea a 3 coduri eronate): 5 min, apoi întotdeauna 20 min.
Alimentarea	A: 3 x MICRO, LR03, AAA, ALKALINE B: 3 x 1,5V Mignon (LR6) AA, ALKALINE
Condiții admisibile ale mediului înconjurător	-15°C/+40°C/bis 95% umiditatea rel. a aerului (fără condensare) Intervalul de temperatură admis: -20°C/+50°C

Punerea în funcțiune

– Îndepărtați mai întâi cu precauție benzile separatoare ale bateriilor.
– Apăsați tasta „On".
– Introduceți codul de deschidere 1-2-3-4-5-6 programat din fabricație.
– Pictograma verde „Stare pregătită de deschidere" se aprinde.
– Rotiți mânerul o jumătate de tură în sens orar și deschideți ușa.

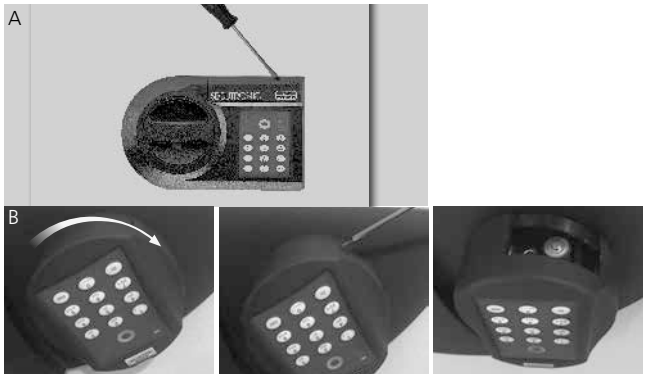
Programarea codului de deschidere individual / modificarea codului utilizatorului

– Apăsați tasta „On".
– Introduceți codul de 6 caractere pentru deschidere. Acționarea verde a tastei se aprinde scurt.
– Țineți butonul „Enter" timp de 5 secunde, până se aprinde pictograma „Prog".
– Introduceți noul cod de 6 caractere, apoi apăsați butonul „Enter".
– Introduceți noul cod de deschidere din 6 caractere, apoi apăsați tasta „Enter". Dacă se aprinde pictograma verde pentru pregătire de deschidere, modificarea codului a fost efectuată cu succes . Dacă se aprinde pictograma roșie pentru respingerea setării, introducerea codului a fost eronată iar modificarea codului trebuie repetată. La introducerea eronată a codului, codul vechi rămâne valabil pentru deschidere.

Deschiderea/închiderea cu codul dumneavoastră individual

– Apăsați tasta „On".
– Introduceți codul dumneavoastră individual.
– Pictograma verde „Stare pregătită de deschidere" se aprinde.
– Rotiți mânerul o jumătate de tură în sens orar și deschideți ușa.
– Blocați seiful închizând ușa și rotind mânerul o jumătate de tură în sens antiorar.

Înlocuirea bateriei



– Îndepărtați cu precauție apărătoarea compartimentului bateriilor.
– Extrageți bateriile vechi.
– Introduceți bateriile noi. Acordați atenție polarității corecte.
– Așezați capacul compartimentului bateriilor din nou în poziția sa.
Indicație: Toate datele salvate se păstrează după o cădere de rețea sau o întrerupere a alimentării electrice.

Garanția legală

Produsele BURG-WÄCHTER sunt fabricate corespunzător standardelor tehnice în vigoare la momentul producției și în condițiile respectării standardelor noastre de calitate. Garanția legală cuprinde exclusiv deficiențele dovedite ca fiind erori de producție sau defecte de material la momentul vânzării. Termenul de garanție legală se încheie după doi ani, alte pretenții fiind excluse. Deficiențele și pagubele apărute de ex. prin transport, operare greșită, utilizare improprie, uzură etc. sunt excluse de la garanția legală. Bateria este exclusă din garanție legală. Deficiențele constatate trebuie să fie transmise în scris, inclusiv documentul original de cumpărare și o descriere scurtă a erorii, la vânzătorul dumneavoastră. După verificare, într-un interval de timp adecvat emitentul garanției legale va decide dacă este un caz de reparație sau de schimbare.

Eliminarea ca deșeu

Stimate client,
Vă rugăm să ajutați activitatea de îndepărtare a deșeurilor. Dacă veți avea intenția să lichidați acest dispozitiv, aveți vă rog în vedere, că multe piese conțin materiale prețioase, care se pot recicla.

Menționăm că este interzisă aruncarea aparatelor electronice și a bateriilor la deșeuri menajere, ci trebuie stocate separat. Informați-vă la punctul de lucru aferent din comuna dumneavoastră, unde veți găsi baza de colectare a deșeurilor electro.

Prin prezenta, BURG-WÄCHTER KG, declară că aparatul menționat corespunde directivelor 2014/53/UE, (RED) 2014/30/EU, (EMC) și 2011/65/EU (RoHS). Dacă aveți orice întrebări privind declarația de conformitate CE, rog adresați-vă la info@burg.biz.

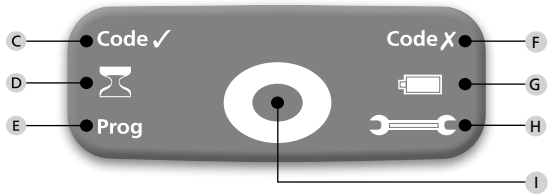
Ne rezervăm dreptul asupra erorilor și modificărilor.

Struktura

Struktura zamka A

Struktura zamka B

Ikony



Ilustracje

A **Przycisk On**

B **Przycisk Enter**

C **Gotowość do otwarcia**
Po wprowadzeniu ważnego kodu otwarcia świeci się ikonka gotowości do otwarcia.

D **Czas blokowania**
W przypadku trzykrotnego wprowadzenia nieprawidłowego kodu otwarcia, zamek zablokuje obsługę na czas 5 minut. Po każdym ponownym wprowadzeniu niewłaściwego kodu na 20 minut. W trakcie tego czasu miga czerwona ikona czasu zablokowania i otwarcie zamka możliwe jest nawet za pomocą ważnego kodu.

E **Tryb programowania**
W razie przejścia do trybu programowania świeci się ikona trybu programowania. Po opuszczeniu trybu programowania ikona zgaśnie.

F **Odrzucenie kodu**
W przypadku wprowadzenia niewłaściwego kodu zaświeci się czerwona ikona odrzucenia kodu

G **Symbol wymiany baterii**
Jeżeli świeci się symbol wymiany baterii, należy wymienić baterie.

H **Alarm serwisowy**
Konieczność wykonania czynności serwisowej, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

I **Potwierdzenie przycisku**
Każdy pomyślnie aktywowany przycisk zostanie potwierdzony krótkim mignięciem ikony potwierdzenia przycisku.

Wstęp

Szanowny Nabywco!
Dziękujemy za zakupienie sejfu BURG-WÄCHTER z układem elektronicznym SecuTronic. Nabyłeś wyrób spełniający najwyższe wymogi bezpieczeństwa, który został opracowany i wyprodukowany zgodnie z najnowszymi osiągnięciami techniki.
Ważne: Przed rozpoczęciem programowania należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi i przechowywać ją w odpowiednim miejscu do późniejszego wykorzystania.

Życzymy dużo satysfakcji podczas korzystania z nowego sejfu BURG-WÄCHTER.
BURG-WÄCHTER KG

Ważne zalecenia

Chronić kody przed dostępem osób niepowołanych. Kody i przechowywać w bezpiecznym miejscu, tak aby dostęp do nich miały tylko osoby upoważnione. W przypadku zgubienia kodu lub nośnika kodu zamek należy przestawić na inny kod kodu lub wymienić.

- Kod fabryczny należy zmienić natychmiast pouruchomieniu zamka.
- Nie należy używać prostych, łatwych do odgadnięcia kodów (np. 1, 2, 3, 4, 5, 6).
- Jako kodu nie należy używać również danych osobowych (np. daty urodzenia), ani innych danych, które mogłyby odgadnąć osoby posiadające informacje o posiadaczu kodu.
- Po zmianie kodu zamek należy kilkukrotnie sprawdzić przy otwartych drzwiach bezpieczeństwa.

Dane techniczne

Liczba kodów otwarcia	1 (zawsze sześciocyfrowy)
Czas zablokowania zamka A + B	(czasy blokady w razie 3 x błędnego wprowadzenia kodu): 5 min, następnie po 20 min.
Zasilanie	A: 3 x MICRO, LR03, AAA, ALKALINE B: 3 x 1,5V Mignon (LR6) AA, ALKALINE
Dopuszczalne warunki otoczenia	-15 °C /+40 °C /do 95 % wzgl. wilgotności powietrza (niekondensującej) Dopuszczalny zakres temperatur: -20°C/+50°C

Uruchomienie

– Najpierw usuń ostrożnie pasek rozdzielający baterie.
– Naciśnij przycisk „On".
– Wprowadź fabrycznie zaprogramowany kod otwarcia 1-2-3-4-5-6 .
– Zaświeci się zielona ikonka „Gotowość do otwarcia".
– Obróć gałkę o pół obrotu w prawo i otwórz drzwi.

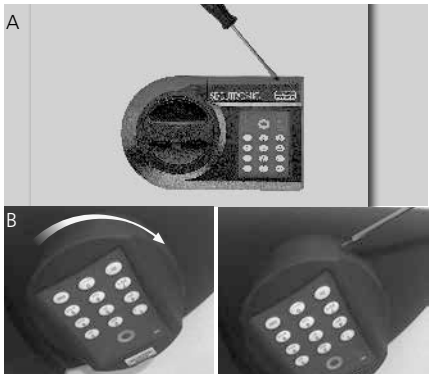
Programowanie indywidualnego kodu użytkownika / Zmiana kodu użytkownika

– Naciśnij przycisk „On".
– Wprowadź aktualny sześciocyfrowy kod otwarcia. Zaświeci się zielona ikona potwierdzenia.
– Naciśnij i przytrzymaj przycisk „Enter" przez 5 sekund, aż zaświeci się ikonka „Prog".
– Wprowadź nowy sześciocyfrowy kod otwarcia i naciśnij przycisk „Enter".
– Wprowadź ponownie nowy sześciocyfrowy kod otwarcia, następnie naciśnij przycisk „Enter". Jeżeli zaświeci się zielona ikona gotowości do otwarcia, zmiana kodu przebiegła pomyślnie. Zaświecenie się czerwonej ikonki odrzucenia kodu oznacza, że wprowadzony kod był nieprawidłowy i należy powtórzyć zmianę kodu. W razie błędnego wprowadzenia nowego kodu w dalszym ciągu obowiązuje stary kod otwarcia.

Otwieranie/Zamykanie za pomocą indywidualnego kodu

– Naciśnij przycisk „On".
– Wprowadź Twój indywidualny kod.
– Zaświeci się zielona ikonka „Gotowość do otwarcia".
– Obróć gałkę o pół obrotu w prawo i otwórz drzwi.
– Zamknij skarbiec zamykając drzwi i obracają gałkę o pół obrotu w lewo.

Wymiana baterii



– Zdejmij ostrożnie pokrywę wnęki baterii.
– Wyjmij stare baterie.
– Włóż nowe baterie. Zachowaj przy tym prawidłową polaryzację.
– Załóż ponownie pokrywę wnęki baterii.
Wskazówka: Po awarii zasilania lub przerwie w zasilaniu wszystkie zapisane dane pozostaną zachowane.

Gwarancja

Produkty marki BURG-WÄCHTER są produkowane zgodnie ze standardami technicznymi obowiązującymi w chwili produkcji i z zachowaniem naszych standardów jakościowych. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady, które wynikają w oczywisty sposób z błędów produkcyjnych lub wad materiałowych, występujących w momencie sprzedaży. Okres gwarancyjny kończy się po upływie dwóch lat, dalsze roszczenia są wykluczone. Wady i szkody powstałe w wyniku np. transportu, nieprawidłowej obsługi, niewłaściwego użycia, zużycia, itp. są wyłączone z gwarancji. Bateria nie jest objęta gwarancją. Stwierdzone wady należy zgłaszać na piśmie w punkcie sprzedaży wraz z oryginalnym dowodem zakupu i krótkim opisem. Po sprawdzeniu gwarantzdecyduje w stosownym terminie o możliwej naprawie lub wymianie.

Utylizacja

Szanowny Nabywco!
Dbaj o zmniejszenie ilości odpadów. W przypadku planowanej utylizacji urządzenia należy pamiętać, że wiele składników tego urządzenia wykonano z cennych materiałów, które można odzyskać.

Zwracamy uwagę na to, że urządzeń elektrycznych, elektronicznych i baterii nie wolno wyrzucać jako odpadów komunalnych, lecz należy zbierać je osobno. W tym celu należy zasięgnąć informacji w odpowiednim wydziale urzędu gminy, gdzie znajduje się punkt zbiórki odpadów elektrycznych.

Firma BURG-WÄCHTER KG oświadcza niniejszym, że to urządzenie jest zgodne z postanowieniami dyrektyw nr 2014/53/UE, (RED) 2014/30/UE, (EMC) oraz 2011/65/UE (RoHS). Pełny tekst deklaracji zgodności UE można uzyskać pod adresem info@burg.biz.

Zastrzegamy sobie możliwość wystąpienia błędów i zmian.

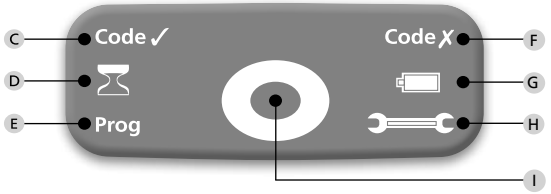
CZ SecuTronic – návod k obsluze

Struktura

Armatura zámku A

Armatura zámku B

Ikony



Vyobrazení

A **Tlačítko „On“**

B **Tlačítko „Enter“**

C **Pohotovost k otevření**
Při zadání platného kódu pro otevření svítí ikona pohotovosti k otevření.

D **Doba zablokování**
Pokud je třikrát za sebou zadán chybný kód pro otevření, zablokuje zámek po dobu 5 minut obsluhu.
Po každém dalším chybném zadání pak po dobu 20 minut. Během této doby bliká červená ikona doby zablokování a otevření zámku není v tomto stavu možné ani s platným kódem.

E **Status programování**
Při vstupu do režimu programování svítí ikona pro režim programování. Jakmile opustíte režim programování, opět zhasne.

F **Odmítnutí zadání**
Při zadání neplatného kódu se rozsvítí červená ikona pro odmítnutí zadání.

G **Symbol výměny baterií**
Pokud svítí symbol pro výměnu baterie, je třeba vyměnit baterie.

H **Servisní volání**
Nutnost údržby, obraťte se, prosím, na svého prodejce.

I **Potvrzení tlačítka**
Každé úspěšně aktivované tlačítko bude potvrzeno krátkým bliknutím ikony pro potvrzení tlačítka.

Úvod

Vážení zákazníci,
děkujeme, že jste si vybrali trezor BURG-WÄCHTER s elektronickou jednotkou SecuTronic. Získali jste tak výrobek, který splňuje extrémně vysoké bezpečnostní požadavky a který byl vyvinut a vyroben v souladu s nejnovějšími technickými možnostmi.
Důležité upozornění: Před zahájením programování si prosím důkladně prostudujte celý návod k obsluze a dobře jej uschovejte, abyste do něj mohli kdykoli nahlédnout.

Přejeme vám hodně radosti s vaším novým trezorem BURG-WÄCHTER.
Vaše BURG-WÄCHTER KG

Důležité pokyny

Dbejte na to, aby se kódy nedostaly do nepovolaných rukou. Kódy proto uchovávejte na bezpečném místě tak, aby nebyly přístupny neoprávněným osobám. Pokud se kód nebo nosič kódů ztratí, musí se zámek převést na nový kód nebo vyměnit.

- Kód od výrobce je třeba změnit, jakmile byl zámek uveden do provozu.
- Jednoduché kódy, které lze snadno uhádnout (např. 1, 2, 3, 4, 5, 6), se nesmějí používat.
- Osobní údaje (např. data narození) nebo jiné údaje, které lze odvodit na základě znalosti držitele kódu, se nesmějí používat jako kódy.
- Po změně kódu se musí zámek několikrát zkontrolovat při otevřených bezpečnostních dveřích.

Technické údaje

Počet kódů pro otevření	1 (vždy 6místný)
Zablokování armatury zámku A + B	(Zablokování při 3× chybném zadání kódu): 5 min, poté vždy 20 min.
Napájení	A: 3× MICRO, LR03, AAA, ALKALICKÉ B: 3× 1,5V Mignon (LR6) AA, ALKALINE
Přípustné okolní podmínky	–15 °C /+40 °C /do 95 % rel. vlhkosti vzduchu (bez kondenzace) Přípustný teplotní rozsah: –20 °C / +50 °C

Uvedení do provozu

– Nejprve opatrně odstraňte izolační pásku z baterie.
– Stiskněte tlačítko „On“.
– Zadejte kód pro otevření, naprogramovaný výrobcem 1-2-3-4-5-6.
– Rozsvítí se zelená ikona „Pohotovost k otevření“.
– Otočte rukojetí o půl otáčky ve směru hodinových ručiček a otevřete dveře.

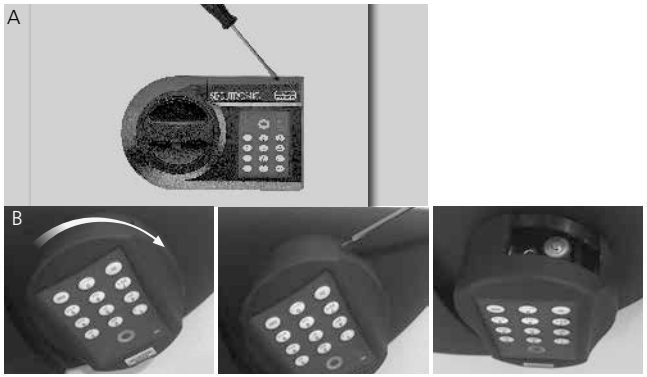
Naprogramování vašeho individuálního uživatelského kódu / změna uživatelského kódu

– Stiskněte tlačítko „On“.
– Zadejte aktuální 6místný kód pro otevření. Zelené potvrzení tlačítka se krátce rozsvítí.
– Do 5 sekund stiskněte tlačítko „Enter“ a podržte je stisknuté, dokud se nerozsvítí ikona „Prog“.
– Zadejte nový 6místný kód pro otevření a stiskněte tlačítko „Enter“.
– Znovu zadejte nový 6místný kód pro otevření a poté stiskněte tlačítko „Enter“. Jestliže se rozsvítí zelená ikona pro pohotovost k otevření, proběhla změna kódu úspěšně. Pokud se rozsvítila červená ikona odmítnutí zadání, znamená to, že jste zadali chybný kód a že musíte zadání kódu pro otevření zopakovat. Při chybném zadání kódu zůstává starý kód pro otevření i nadále platný.

Otevírání/zavírání pomocí vašeho individuálního kódu

– Stiskněte tlačítko „On“.
– Zadejte svůj individuální kód.
– Rozsvítí se zelená ikona „Pohotovost k otevření“.
– Otočte rukojetí o půl otáčky ve směru hodinových ručiček a otevřete dveře.
– Zamkněte bezpečnostní skříň tím, že zavřete dveře a rukojeť otočíte o půl otáčky proti směru hodinových ručiček.

Výměna baterie



– Opatrně sejměte kryt z přihrádky na baterie.
– Vyjměte všechny staré baterie.
– Vložte nové baterie. Dbejte přitom na správnou polaritu.
– Kryt přihrádky na baterie umístěte zpátky na své místo.
Upozornění: Všechny uložené údaje zůstanou po výpadku nebo přerušení proudu zachovány.

Záruka

Výrobky společnosti BURG-WÄCHTER jsou vyráběny podle technických standardů, platných v době jejich výroby, a při dodržení našich standardů kvality. Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky, které byly prokazatelně způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou v okamžiku prodeje. Záruka končí po dvou letech, další nároky jsou vyloučeny.Nedostatky a škody způsobené např. během přepravy, chybnou obsluhou, nepřiměřeným zacházením, opotřebením atd., jsou ze záruky vyloučeny. Na baterii se záruka nevztahuje. Zjištěné závady musí být zaslány prodejci písemně, včetně originálního dokladu o zakoupení a krátkého popisu závady. Po prověření rozhodneposkytovatel záruky v přiměřené lhůtě o možné opravěnebo výměně.

Likvidace

Vážení zákazníci,
prosíme vás o pomoc při snižování množství odpadu. Rozhodnete-li se toto zařízení zlikvidovat, myslete prosím na to, že jsou mnohé jeho součásti vyrobeny z kvalitních materiálů, které lze recyklovat.

Upozorňujeme na to, že elektrické a elektronické přístroje a baterie se nesmí vyhazovat jako domovní odpad, ale musí se shromažďovat zvlášť. Informujte se na příslušném pracovišti ve vaší obci, kde najdete sběrné místo pro elektroodpad.

Společnost BURG-WÄCHTER KG tímto prohlašuje, že zařízení je ve shodě se směrnicemi 2014/53/EU (RED), 2014/30/EU (EMC) a 2011/65/EU (RoHS). Úplný text ES prohlášení o shodě si můžete vyžádat na adrese info@burg.biz.

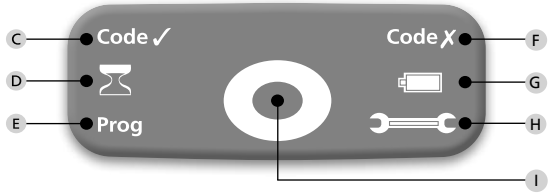
Chyby a změny vyhrazeny.

Felépítés/Szerkezet

'A' zárszerkezet

'B' zárszerkezet

Ikonok



Ábrák

Ⓐ **On (*Be*) gomb**

Ⓑ **Enter gomb**

Ⓒ **Nyitási készenlét**
Az érvényes nyitókód megadása után kigyullad anyitási készenlét ikonja.

Ⓓ **Blokkolás ideje**
A nyitókód háromszori egymást követő hibás megadása után a zár kezelése 5 percre leblokkol.
Minden további hibás megadás után 20 percre blokkol le a zár. A blokkolás ideje alatt villog a zár blokkolásának piros ikonja, ebben az állapotban a zár a helyes nyitókód megadásával sem nyitható.

Ⓔ **Programozási üzemmód**
A programozási üzemmódba lépéskor kigyullad a programozási üzemmód ikonja. Az üzemmódból való kilépés után az ikon kialszik.

Ⓕ **A kód elutasítása**
Helytelen kód megadása után kigyullad a kódot elutasító piros ikon

Ⓖ **A telepek cseréjének jelzése**
Amennyiben világít a telepek cseréjét jelző ikon, cserélje ki a telepeket.

Ⓗ **Szerviz hívása**
Karbantartás szükséges – forduljon a szakkereskedőjéhez.

Ⓘ **A gomb nyugtázása**
Minden sikeresen aktivált gomb lenyomását a gombot nyugtázó ikon rövid felvillanása nyugtázza.

Bevezetés

Tisztelt Vásárlónk!
Köszönjük, hogy a SecuTronic elektronikus egységgel felszerelt BURG-WÄCHTER trezort választotta. Ezzel egy olyan termékhez jutott, amely megfelel a szélsőségesen szigorú biztonsági követelményeknek és a rendelkezésre álló legkorszerűbb műszaki lehetőségekkel összhangban került legyártásra.
Fontos: A programozás előtt alaposan tanulmányozza át a használati utasítást és a későbbi felhasználás esetére tárolja jól hozzáférhető helyen.

Kívánjuk, hogy az új BURG-WÄCHTER trezorban örömét lelje.
BURG-WÄCHTER KG

Fontos utasítások

Ügyeljen arra, hogy a kódok és ne kerüljenek illetéktelen kezekbe. A kódokat biztonságos helyen tárolja, hogy azokhoz csak arra jogosult személyek férjenek hozzá. Ha egy kód vagy kódhordozó elveszik, a zárat új kódra kell átállítani vagy ki kell cserélni.

- A gyári kódot módosítani kell, amint a zárat üzembe helyezi.
- Ne használjon könnyen kitalálható, egyszerű kódokat (pl. 1, 2, 3, 4, 5, 6).
- Kódként ne használjon személyes adatokat (pl. születésnapot), vagy más olyan adatot, amire a kódtulajdonos ismerete esetén következtetni lehet.
- Kódváltoztatás után a zárat nyitott biztonsági ajtó mellett többször ellenőrizni kell.

Műszaki adatok

A nyitókódok száma	1 (mindig 6 számjegyű)
A + B blokkolási idő	(Blokkolás a nyitókód 3-szori hibás megadása után): 5 perc, ezután mindig 20 perc.
Áramellátás	A: 3 x MICRO, LR03, AAA, ALKALINE B: 3 x 1,5 V mignon (LR6) AA, ALKALINE
Megengedett környezeti feltételek	-15°C/ +40°C/ akár 95 % relatív páratartalom (nem kicsapódó) Megengedett hőmérséklet-tartomány: -20°C/ +50°C

Üzembe helyezés

– Először körültekintően távolítsa el az elemeket szigetelő szalagot.
– Nyomja le az „On" (***Be***) gombot.
– Adja meg a gyárilag beprogramozott 1-2-3-4-5-6 nyitókódot.
– A zöld színű „Nyitási készenlét" ikon kigyullad.
– Az órajárás irányába fél fordulattal fordítsa el a markolatgombot és nyissa ki az ajtót.

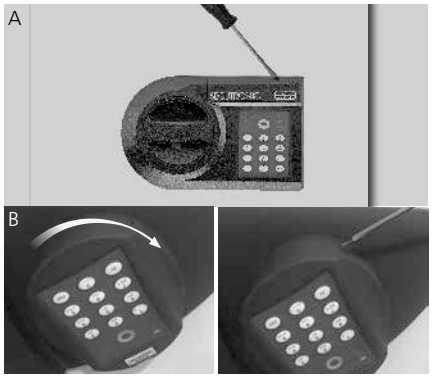
Az egyéni felhasználói kód beprogramozása / a felhasználói kód módosítása

– Nyomja le az „On" (***Be***) gombot.
– Adja meg az aktuális 6 számjegyű nyitókódot. A gomb zöld színű nyugtázása rövid időre kigyullad.
– Nyomja le 5 másodpercre az „Enter" gombot, amíg ki nem gyullad a „Prog" ikon.
– Adja meg az új 6 számjegyű nyitókódot és nyomja le az „Enter" gombot.
– Ismételten adja meg az új 6 számjegyű nyitókódot és nyomja le az „Enter" gombot. Amennyiben kigyullad a nyitási készenlét zöld ikonja, a kód módosítása sikeresen megtörtént. Amennyiben a kódot elutasító piros ikon gyullad ki, akkor hibás kódot adott meg, ezért a nyitókód módosítását meg kell ismételni. Hibás kód megadása után az eredeti nyitókód továbbra is érvényben marad.

Nyitás/zárás a saját egyéni kódjával

– Nyomja le az „On" (***Be***) gombot.
– Adja meg egyéni kódját.
– A zöld színű „Nyitási készenlét" ikon kigyullad.
– Az órajárás irányába fél fordulattal fordítsa el a markolatgombot és nyissa ki az ajtót.
– Az ajtó becsukásával és a markolatgombnak fél fordulattal az órajárás irányába történő elforgatásával zárja a trezort.

Telepek cseréje



– Körültekintően vegye le az elemtartó rekesz fedelét.
– Vegye ki a régi elemeket.
– Helyezze be az új elemeket. Ennek során ügyeljen a helyes polaritásra.
– Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét a helyére.
Megjegyzés: Áramkimaradás vagy az áramellátás megszakadása esetén minden tárolt adat tárolódik.

Garancia

A BURG-WÄCHTER termékei megfelelnek a gyártás időpontjában érvényben levő műszaki szabványoknak, és saját minőségi előírásainknak megfelelően kerülnek gyártásra. A garancia kizárólag olyan hiányosságokra vonatkozik, amelyek bizonyíthatóan a vásárlás időpontjában fennálló gyártási vagy anyaghibákra vezethetők vissza. A garancia két év elteltével lejár, ezután a további igények elévülnek. Többek között a szállításból, nem rendeltetésszerű vagy szakszerűtlen használatból, kopásból stb. eredő hiányosságok és károk a garanciavállalásból ki vannak zárva. Az elemekre nem vonatkozik a garancia. A megállapított hiányosságot írásban, az eredeti vásárlási nyugtával és a hiba rövid leírásával együtt a vásárlás helyén kell benyújtani. Vizsgálat után, méltányos időn belül a ga-ranciavállaló dönt az esetleges javításról vagy a cseréről.

Megsemmisítés

Tisztelt Ügyfelünk!
Kérjük, segítsen Ön is a keletkező hulladék csökkentésében. Ha bármikor a készülék ártalmatlanítását tervezi, gondoljon arra, hogy a készülék számos alkatrésze értékes alapanyag, melyek újrahasznosítható.

Felhívjuk a figyelmét, hogy az elektromos és elektronikus készülékek, valamint az elemek nem kerülhetnek a háztartási hulladékba, hanem szelektíven, ill. elkülönítve kell gyűjteni. Az elemek és az elektronikai hulladékok gyűjtőhelyéről érdeklődjön az illetékes önkormányzati szervnél.

A BURG-WÄCHTER KG ezennel kijelenti, hogy a jelen készülék megfelel a 2014/53/EU, (RED) 2014/30/EU, (EMC) és a 2011/65/EU (RoHS) irányelveknek. Az EU Megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az info@burg.biz címen igényelhető.

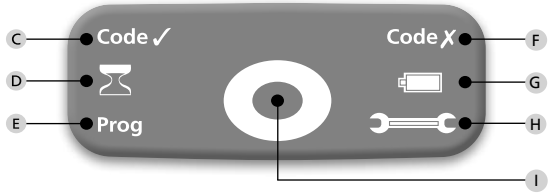
A tévedések és változtatások jogát fenntartjuk.

Zgradba/Structure

Armatura ključavnice A

Armatura ključavnice B

Ikone



Slike

Ⓐ **Tipka za vklop**

Ⓑ **Tipka Enter**

Ⓒ **Pripravljenost na odpiranje**
Ko vnesete veljavno odpiralno kodo, zasveti ikona pripravljenosti na odpiranje.

Ⓓ **Čas zapiranja**
Če trikrat zaporedoma vnesete napačno skrivnost za odpiranje, bo ključavnica za 5 minut onemogočila vnos, po vsakem nadaljnjem napačnem vnosu pa za 20 minut. Medtem utripa rdeča ikona Čas zapiranja, v tem stanju pa odpiranje ključavnice ni mogoče tudi z veljavno kodo za odpiranje.

Ⓔ **Stanje programiranja**
Ob vstopu v način za programiranje sveti ikona Način za programiranje. Ikona preneha svetiti, ko znova zapustite Način za programiranje.

Ⓕ **Zavrnjen vnos**
Če je bila vnesena skrivnost za odpiranje nepravilna, zasveti rdeča ikona Zavrnjen vnos.

Ⓖ **Simbol za zamenjavo baterij**
Če sveti simbol za zamenjavo baterij, je treba zamenjati baterije.

Ⓗ **Potreben je servis**
Naprava potrebuje popravilo, stopite v stik s svojim prodajalcem.

Ⓘ **Potrditev pritiskov tipk**
Vsak uspešen pritisk katere od tipk se potrdi s kratkim prižigom ikone Potrditev pritiskov tipk.

Uvod

Spoštovani kupec,
zahvaljujemo se, da ste se odločili za varnostno omaro z elektroniko BURG-WÄCHTER SecuTronic. Kupili ste izdelek, ki izpolnjuje izjemno visoke varnostne zahteve in je bil razvit in izdelan po najmodernejših tehnoloških smernicah.
Pomembno: Pred programiranjem preberite celotna navodila za uporabo in jih skrbno shranite za poznejše branje.

Želimo vam veliko veselja z novim trezorjem BURG-WÄCHTER.
Vaš BURG-WÄCHTER KG

Pomembni napotki

Bodite pozorni, da kode ne zaidejo v nepooblaščene roke. Kode zato shranite na varnem mestu, kjer so dostopni samo upravičenim osebam. Če izgubite kodo ali nosilec kode, je treba ključavnico nastaviti na novo kodo oziroma ali pa jo zamenjati.

- Tovarniško nastavljeno kodo je treba spremeniti takoj, ko začnete uporabljati ključavnico.
- Preprostih kod, ki jih je mogoče zlahka ugotoviti (npr. 1, 2, 3, 4, 5, 6), ni dovoljeno uporabljati.
- Kot kodo prav tako ni dovoljeno uporabljati osebnih podatkov (npr. rojstni dnevi) ali drugih podatkov, ki bi jih bilo mogoče ugotoviti s poznavanjem lastnika kode.
- Po spremembi kode je treba delovanje ključavnice večkrat preveriti pri odprtih vratih.

Tehnični podatki

Število odpiralnih kod	1 (vedno 6-mestna)
Časi zapiranja armature ključavnice A + B	(časi zapiranja pri 3 x napačno vneseni kodi): 5 minut, nato vsakič po 20 minut
Električno napajanje	A: 3 x alkalna baterija mikro LR03 AAA B: 3 x baterija 1,5 V Mignon (LR6) AA, ALKALINE
Dovoljeni pogoji v okolici	-15 °C/+40 °C/do 95% rel. zračne vlažnosti (brez kondenzacije) Dovoljen temperaturni razpon: -20 °C/+50 °C

Začetek uporabe

– Najprej previdno odstranite plastični trakec za baterije.
– Pritisnite tipko za vklop.
– Vnesite tovarniško programirano odpiralno kodo 1-2-3-4-5-6.
– Zelena ikona »Pripravljenost na odpiranje« zasveti.
– Zavrtite gumbno kljuko za pol obrata v smeri urnega kazalca in odprite vrata.

Programiranje individualne uporabniške kode / spreminjanje uporabniške kode

– Pritisnite tipko za vklop.
– Vnesite trenutno 6-mestno odpiralno kodo. Zelena ikona za potrditev pritiskov tipk za kratek čas zasveti.
– V roku 5 sekund pritisnite tipko »Enter« in jo držite tako dolgo, da zasveti ikona »Prog«.
– Vnesite novo 6-mestno odpiralno kodo in pritisnite tipko »Enter«.
– Ponovno vnesite novo 6-mestno odpiralno kodo, nato pa pritisnite tipko »Enter«. Če zasveti zelena ikona »Pripravljenost na odpiranje«, je bila koda uspešno spremenjena. Če zasveti rdeča ikona »Zavrnjen vnos«, je bila vnesena koda napačna in morate spreminjanje odpiralne kode ponoviti. Če kode niste uspeli spremeniti, še naprej velja stara odpiralna koda.

Odpiranje/zapiranj z individualno kodo

– Pritisnite tipko za vklop.
– Vnesite svojo individualno kodo.
– Zelena ikona »Pripravljenost na odpiranje« zasveti.
– Zavrtite gumbno kljuko za pol obrata v smeri urnega kazalca in odprite vrata.
– Zaklenite varnostno omaro, tako da zaprete vrata in zavrtite gumbno kljuko za pol obrata v nasprotni smeri urnega kazalca.

Zamenjava baterij

A

B

– Previdno odstranite pokrov predela za baterije.
– Odstranite stare baterije.
– Vstavite nove baterije. Pri tem bodite pozorni na pravilno razporeditev polov.
– Ponovno namestite pokrov predela za baterije na njegov položaj.
Opomba: Tudi po izpadu ali prekinitvi električnega toka se vsi shranjeni podatki ohranijo.

Garancija

Izdelki BURG-WÄCHTER so proizvedeni v skladu s tehničnimi standardi, ki veljajo ob času proizvodnje, ter ob upoštevanju naših standardov za kakovost. Garancija krije izključno pomanjkljivosti, ki dokazljivo izvirajo iz materialnih napak ali napak v proizvodnji, ki so obstajale že ob trenutku nakupa. Garancija preneha veljati po dveh letih, nadaljnji zahtevki pa so izključeni. Garancija ne krije pomanjkljivosti, napak in okvar, nastalih npr. zaradi prenašanja, napačnega upravljanja, nepravilne uporabe, obrabe itd. Garancija ne krije baterij. Odkrite pomanjkljivosti morate pisno prijaviti pri svojem prodajalcu in priložiti originalni račun ter kratek opis napake. Po ustrezni kontroli bo nosilec garancije v primernem roku odločil, ali bo napravo popravil ali morda zamenjal.

Odlaganje med odpadke

Spoštovani kupec,
pomagajte nam zmanjšati količino odpadkov. Če se boste kadarkoli odločili, da boste to napravo odvrgli med odpadke, ne pozabite, da so številni sestavni deli te naprave izdelani iz dragocenih materialov, ki so primerni za recikliranje.

Prav tako pomnite, da odpadnih električnih in elektronskih naprav ter baterij, označenih s sosednjim simbolom, ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke, temveč jih je treba zbirati oziroma oddati ločeno. Pri pristojnem organu na mestni/občinski upravi se pozanimajte o zbirnih mestih za odpadne električne naprave in baterije.

Podjetje BURG-WÄCHTER KG izjavlja, da ta naprava izpolnjuje zahteve Direktiv 2014/53/EU, (RED) 2014/30/EU, (EMC) in 2011/65/EU (RoHS). Celotno besedilo EU-izjave o skladnosti lahko prejmete tako, da nam pišete na elektronski naslov info@burg.biz.

Pridržujemo si pravico do napak in sprememb.

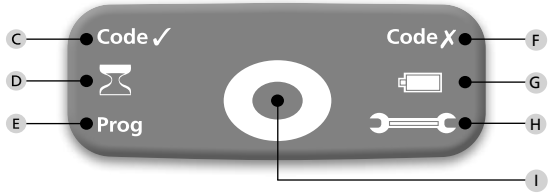
hr **SecuTronic – Upute za rukovanje**

Izgled

Struktura brave A

Struktura brave B

Ikone



Slika

Ⓐ **Tipka On**

Ⓑ **Tipka Enter**

Ⓒ **Otvaranje**
Prilikom utipkavanja važeće šifre zasvijetlit će ikona "Spremno za otvaranje".

Ⓓ **Vrijeme blokiranja**
Ako se tri puta unese pogrešna šifra, blokira se brava za otvaranje nakon sljedećeg pogrešnog unosa za vrijeme od 5 minuta, a nakon svakog sljedećeg pogrešnog unosa – 20 minuta. Za to vrijeme treperi crvena ikona blokirane brave, stoga otvaranje brave u tom stanju nije moguće ni s važećom šifrom.

Ⓔ **Režim programiranja**
Prilikom ulaska u režim za programiranje, svijetli ikona programiranja. Čim napustite režim programiranja, ponovno se gasi.

Ⓕ **Uneseni broj**
Prilikom unošenja nevažeće šifre zasvijetli crvena ikona.

Ⓖ **Prikaz stanja baterije**
Ako svijetli simbol za zamjenu baterija, morate ih zamijeniti novima.

Ⓗ **Pozivanje servisne službe**
U slučaju da vam je potrebna pomoć oko održavanja obratite se vašem dobavljaču.

Ⓘ **Potvrda aktivacije tipke**
Nakon svake uspješne aktivacije tipke, nakratko će zasvijetliti ikona tipke.

Uvod

Cijenjeni kupci,
hvala vam što se izabrali trezor BURG-WÄCHTER s elektronskom jedinicom SecuTronic. Kupili ste proizvod koji ispunjava iznimno visoke sigurnosne zahtjeve te koji je razvijen i proizveden u skladu s najnovijim tehničkim mogućnostima.
Važno: Prije početka programiranja temeljito pročitajte sve upute za rukovanje i dobro ih čuvajte kako biste ih mogli pogledati kad vam zatrebaju.

Želimo vam puno uspjeha pri korištenju novog trezora BURG-WÄCHTER.
Vaš BURG-WÄCHTER KG

Važne napomene

Pazite da šifre ne dođu u neovlaštene ruke. Čuvajte šifre na sigurnome mjestu tako da budu dostupni samo ovlaštenim osobama. Ako se šifra ili nosač šifre izgubi, brava mora biti prebačena na novu šifru ili mora biti zamijenjena.

- Tvornička šifra more se promijeniti čim se trezor počne koristiti.
- Jednostavne šifre koje je lako pogoditi (npr. 1, 2, 3, 4, 5, 6) ne smiju se koristiti.
- Osobni podaci (npr. datum rođenja) ili neki drugi podaci povezani s vlasnikom do kojih se može lako doći ne smiju se koristiti kao šifra.
- Nakon izmjene šifre, zaključavanje mora biti provjereno nekoliko puta s otvorenim sigurnosnim vratima.

Tehnički podaci

Broj šifri za otvaranje	1 (uvijek 6-znamenkasta)
Vrijeme blokiranja armature brave A + B	(Vrijeme blokiranja šifre nakon 3. pogrešnog unosa): 5 min, a nakon toga uvijek 20 min.
Napajanje	A: 3 x MICRO, LR03, AAA, ALKALIJSKE B: 3 x 1,5 V Mignon (LR6) AA, ALKALINE
Prihvatljivi uvjeti u okolini	-15 °C/+40 °C/do 95% rel. vlažnosti (bez kondenzacije) Prihvatljivo temperaturno područje: -20 °C/+50 °C

Stavljanje u uporabu

– Prvo, pažljivo uklonite zaštitnu traku baterije.
– Pritisnite tipku "On" (uključeno).
– Unesite tvornički programiranu šifru za otvaranje 1-2-3-4-5-6..
– Svijetli zelena ikona stanja "Spremno za otvaranje".
– Okrenite gumb pola kruga u smjeru kazaljke na satu i otvorite vrata.

Programiranje vaše osobne programske šifre

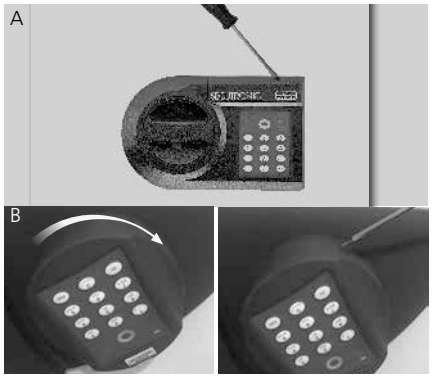
Promjena korisničke šifre

– Pritisnite tipku "On" (uključeno).
– Utipkajte 6-znamenkastu šifru za otvaranje. Zeleno potvrdno svjetlo aktivacije tipke kratko će zasvijetliti.
– Držite pritisnutu tipku "Enter" tijekom 5 sekundi dok ne zasvijetli ikona "Prog".
– Unesite novu šesteroznamenkastu šifru za otvaranje i pritisnite tipku "Enter".
– Ponovite unos šesteroznamenkaste šifre za otvaranje i pritisnite tipku "Enter". Ako zelena ikona spremnosti otvaranja zasvijetli, promjena šifre bila je uspješna. Ako se upali crvena ikona za zabranu otvaranja, promjena šifre bila je neuspješna i stoga ćete morati ponovno pokušati. U slučaju da niste uspjeli promijeniti šifru, stara šifra je i dalje važeća.

Otvaranje / zatvaranje vašom osobnom šifrom

– Pritisnite tipku "On" (uključeno).
– Unesite vašu osobnu šifru.
– Svijetli zelena ikona stanja "Spremno za otvaranje".
– Okrenite gumb pola kruga u smjeru kazaljke na satu i otvorite vrata.
– Zaključajte trezor tako što ćete zatvoriti vrata i okrenuti gumb pola kruga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

Zamjena baterije



– Pažljivo uklonite poklopac odjeljka za baterije.
– Izvadite stare baterije.
– Umetnite nove baterije. Pripazite na pravilan polaritet.
– Vratite poklopac baterije na njegovo mjesto.
Napomena: U slučaju prekida el. napajanja svi pohranjeni podaci ostaju sačuvani.

Jamstvo

Proizvodi tvrtke BURG-WÄCHTER proizvode se u skladu s tehničkim standardima koji se primjenjuju u vrijeme proizvodnje i u skladu s našim standardima kvalitete. Jamstvo uključuje samo nedostatke za koje se može dokazati da potječu iz proizvodnje ili prijevoza do mjesta prodaje. Jamstvo prestaje nakon dvije godine te se isključuju daljnji zahtjevi. Nedostaci i oštećenja uzrokovani npr. prijevozom, neispravnim radom, nepravilnom upotrebom, trošenjem itd., isključeni su iz jamstva. Baterije nisu obuhvaćene jamstvom. Pronađeni nedostaci moraju biti dostavljeni vašem prodavatelju u pisanom obliku, uključujući izvorni dokaz o kupnji i kratki opis nedostatka. Nakon provjere, davatelj jamstva odlučit će o mogućem popravku ili zamjeni u razumnom roku.

Zbrinjavanje

Poštovani kupci,
molimo vas da pomognete u zbrinjavanju otpada. Ako se odlučite za zbrinjavanje ovog uređaja u otpad, imajte na umu da su brojni njegovi dijelovi proizvedeni od dragocjenih materijala koji se mogu reciklirati.

Podsjećamo da se električni i elektronički uređaji i baterije ne smiju bacati kao kućni otpad, već se moraju skupljati na posebno mjesto. Informirajte se u nadležnoj službi u vašem gradu / općini o prikupljalištima otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

Tvrtka BURG-WÄCHTER KG izjavljuje da ovaj uređaj udovoljava zahtjevima Direktive 2014/53/EU, (RED) 2014/30/EU, (EMC) i 2011/65/EU (RoHS). Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: info@burg.biz.

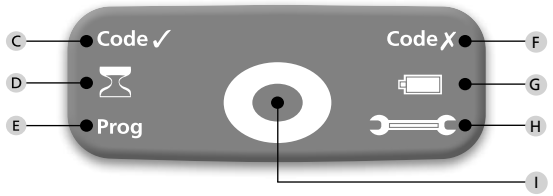
Ne odgovaramo za pogreške i zadržavamo pravo na izmjene.

Структура

Структура замка A

Структура замка B

Значки



Рисунки

A **Кнопка On**

B **Кнопка Enter**

C **Готовность к открыванию**
Если задан действительный код, то загорится значок готовности к открыванию.

D **Время блокировки**
Если вы три раза ввели неправильный код открывания, то замок заблокирует управление на 5 минут. С каждым последующим неправильным вводом происходит блокировка на 20 минут. В течение этого периода мигает красный значок времени блокировки, и открывание замка в данном состоянии не представляется возможным даже с действительным кодом.

E **Статус программирования**
При переходе в режим программирования горит значок режима программирования. После выхода из режима программирования значок погаснет.

F **Неправильный ввод**
При вводе неправильного кода открывания и ошибочном программировании загорится красный значок неправильного ввода

G **Символ замены батареек**
Если загорается символ для замены батарейки, необходимо заменить батарейки.

H **Сервисный вызов**
Необходимость техобслуживания: пожалуйста, свяжитесь со своим дилером.

I **Подтверждение кнопки**
Каждая успешное нажатие на кнопку будет подтверждено коротким мерцанием значка подтверждения кнопки.

Введение

Уважаемый клиент!
Благодарим вас за выбор сейфа Burg-Wächter с электронным устройством SecuTronic. Таким образом, вы получаете продукт, отвечающий очень высоким стандартам безопасности, а также разработанный и изготовленный в соответствии
с последними техническими возможностями.
Важно: Перед программированием, пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для использования в будущем.

Желаем вам с удовольствием пользоваться своим новым сейфом BURG-WÄCHTER.
Ваша компания «Burg-Wächter KG»

Важные указания

Обеспечьте защиту кода от попадания к посторонним лицам. Храните код в надежном месте, так чтобы доступ к ним имели только уполномоченные лица. При потере кода или кодоносителя замок необходимо перенастроить на новый код или заменить.

- Заводской код необходимо сменить при первом использовании замка.
- Запрещается использовать простые коды, которые легко угадать (например, 1, 2, 3, 4, 5, 6).
- Запрещается использовать в качестве кода личные данные (например, дату рождения) или другие данные, которые можно угадать, зная владельца кода.
- После смены кода необходимо несколько раз проверить замок с открытой защитной дверью.

Технические данные

Количество кодов открывания	1 (всегда 6 цифр)
Время блокирования замка A + B	(Блокирование, если 3 раза задан неправильный код): 5 мин, а затем всегда 20 мин.
Электропитание	A: 3 батарейки MICRO, LR03, AAA, ALKALINE B: 3 x 1,5 В, «миньон» (LR6) AA, ALKALINE
Допустимые условия окружающей среды:	-15°C / +40°C; до 95% относ. влажности воздуха (без конденсации) Допустимый диапазон температуры: -20°C / +50°C

Ввод в эксплуатацию

– Сначала аккуратно удалите разделительные полосы батарейки.
– Нажмите на кнопку «On» («вкл.»).
– Введите запрограммированный на заводе код открывания 1-2-3-4-5-6.
– Загорится зеленый значок «готовность к открыванию».
– Поверните круглую ручку на пол оборота по часовой стрелке и откройте дверь.

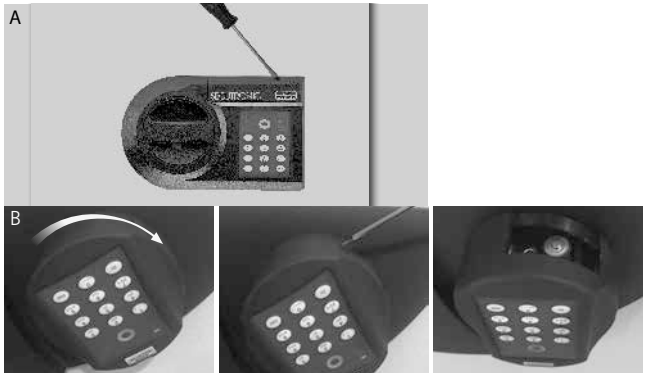
Программирование / изменение вашего индивидуального пользовательского кода

– Нажмите на кнопку «On» («вкл.»).
– Введите текущий 6-значный код открывания. Зеленая кнопка подтверждения загорится на короткое время.
– Нажмите и удерживайте кнопку «Enter» в течение 5 секунд, пока не загорится значок «Prog.» («Программирование»).
– Введите новый 6-значный код открывания и нажмите на кнопку «Enter».
– Введите новый 6-значный код открывания повторно и нажмите на кнопку «Enter». Если загорится зеленый значок готовности к открыванию, то изменение кода прошло успешно. Если загорается красный значок неправильного ввода, то был введен неправильный код, и смену кода необходимо повторить. Если введен неправильный код, то старый код для открывания остается в силе.

Открывание/закрывание с помощью индивидуального кода

– Нажмите на кнопку «On» («вкл.»).
– Введите свой индивидуальный код.
– Загорится зеленый значок «готовность к открыванию».
– Поверните круглую ручку на пол оборота по часовой стрелке и откройте дверь.
– Заблокируйте сейф, закрыв дверь и поверну круглую ручку на пол оборота против часовой стрелки.

Замена батарейки



– Аккуратно снимите крышку отсека для батареек.
– Извлеките старые батарейки.
– Установите новые батарейки. Соблюдайте полярность.
– Установите крышку отсека для батареек на место.
Указание: Все сохраненные данные остаются в памяти после прекращения подачи электропитания.

Гарантия

Изделия BURG-WÄCHTER изготавливаются в соответствии с действующими в момент производства техническими стандартами и с соблюдением наших стандартов качества. Гарантия распространяется исключительно на недостатки, которые явным образом связаны с дефектами производства или материалов на момент продажи. Гарантийный срок составляет два года. По истечении данного периода любые претензии исключаются. На дефекты и повреждения, возникшие в результате транспортировки, неправильного управления, эксплуатации не по назначению, износа и т. п., гарантийные обязательства не распространяются. Гарантия не распространяется на элементы питания (батарейки). При обнаружении дефектов покупатель должен информировать своего дилера
в письменной форме, прилагая оригинальный чек на покупку и краткое описание дефекта. После проверки в течение разумного срока исполнитель гарантийных обязательств принимает решение о возможном проведении ремонта или замене.

Утилизация

Уважаемый клиент!
Помогите нам уменьшить количество неиспользуемых отходов. Если вы намерены утилизировать это устройство, пожалуйста, помните о том, что многие его детали содержат ценные материалы, которые могут быть переработаны.

Пожалуйста, обратите внимание на то, что электрическое и электронное оборудование и батареи не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами – их следует собирать раздельно. Получите информацию в своем населенном пункте о том, где расположены пункты сбора батарей и электрических отходов.

Настоящим компания BURG-WÄCHTER KG заявляет, что данный прибор соответствует требования директивы 2014/53/EU (RED), 2014/30/EU (EMC) и 2011/65/EU (RoHS). Полный текст Декларации соответствия ЕС можно запросить по адресу info@burg.biz.

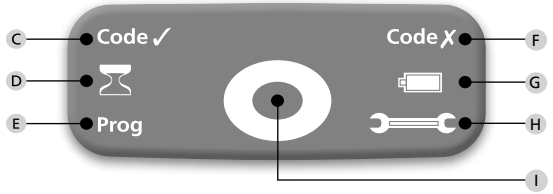
Ошибки и изменения не исключены.

Фигура

Арматура на ключалка A

Арматура на ключалка B

Икони



Легенда

A **Бутон On**

B **Бутон Enter**

C **Готовност за отваряне**
При въвеждане на валиден код, светва иконата за готовност за отваряне.

D **Време за блокиране**
Ако въведете три пъти последователно грешен код за отваряне, ключалката се блокира в продължение на 5 минути. При всяко следващо въвеждане на грешен код, в продължение на 20 минути. През това време мига червената икона на времето за блокиране и отварянето е невъзможно дори чрез валиден код.

E **Режим на програмиране**
При влизане в режим на програмиране, светва иконата за режима на програмиране. Когато напуснете режима на програмиране, иконата изгасва.

F **Отказ за въвеждане**
При въвеждане на невалиден код, светва червената икона на отказ за въвеждане

G **Символ за смяна на батериите**
Ако свети символът за смяна на батериите, трябва да смените батериите.

H **Сервизно повикване**
Необходимост от поддръжка, моля свържете се със своя продавач.

I **Потвърждение на бутоните**
Всяко успешно активиране на някой от бутоните се потвърждава чрез кратко премигване на иконата за потвърждаване на активирането на бутоните.

Увод

Уважаеми клиенти,
Благодарим Ви че избрахте сейфа BURG-WÄCHTER с електронен блок SecuTronic. Вие получавате продукт, който отговаря на изключително високи стандарти за сигурност и е разработен и произведен в съответствие с най-новите технически възможности.
Важно: Преди програмиране, моля внимателно разучете цялата инструкция за употреба и добре я съхранете за бъдещо използване.

Желаем Ви приятно използване на новия сейф BURG-WÄCHTER.
Ваш BURG-WÄCHTER KG

Важни упътвания

Следете кодът на кода да не попадат в ръцете на неупълномощени. Затова съхранявайте кода на кода на сигурно място, достъпно само за упълномощени лица. Ако някой код или носител на код се изгуби, то катинарът трябва да бъде превключен на нов код на код или да бъде заменен.

- Фабричният код трябва да бъде променен, щом катинарът се пусне в експлоатация .
- Не трябва да се използват прости кодове, които лесно се разгадават (напр. 1, 2, 3, 4, 5, 6).
- Лични данни (напр. ден на раждане) или други данни, които могат да бъдат разгадани чрез познаването на собственика, не трябва да се използват за код.
- След смяната на кода катинарът трябва да се провери многократно при отворена защитна врата.

Технически данни

Брой на кодове за отваряне	1 (6 цифров)
Време на блокиране A + B	(Блокиране при 3-кратно въвеждане на грешен код): 5 мин, всеки следващ път 20 мин.
Захранване	A: 3 x МИКРО, LR03, AAA, АЛКАЛНА B: 3 x 1,5V Mignon (LR6) AA, ALKALINE
Допустими условията на околната среда	-15°C / +40°C / до 95% относителна влажност на въздуха (некондензираща) Температурен диапазон: -20°C / +50°C

Пускане в експлоатация

– Първо внимателно отстранете разделящите ленти на батериите.
– Натиснете бутона „On“.
– Въведете фабрично програмирания код за отваряне 1-2-3-4-5-6 .
– Светва зелената икона „Готовност за отваряне“.
– Преместете дръжката половин оборот по часовниковата стрелка и отворете вратата.

Програмиране на вашия индивидуален потребителски код / Промяна на потребителския код

– Натиснете бутона „On“.
– Въведете текущия 6-цифров код за отваряне. Зелената икона за потвърждаване на активиране на бутон премигва.
– Задръжте натиснат бутона „Enter“ в продължение на 5 секунди, докато светне иконата „Prog“.
– Въведете новия 6-цифров код за отваряне и натиснете бутона „Enter“.
– Въведете повторно новия 6-цифров код за отваряне и отново натиснете бутона „Enter“. Ако светне зелената икона „Готовност за отваряне“, смяната на кода е извършена успешно. Ако светне червената икона за отказ на въвеждането, въвеждането на кода е грешно и смяната на кода трябва да се повтори. При грешно зададен код, старият код за отваряне продължава да е валиден.

Отваряне/затваряне с вашия индивидуален код

– Натиснете бутона „On“.
– Въведете своя индивидуален код.
– Светва зелената икона „Готовност за отваряне“.
– Преместете дръжката половин оборот по часовниковата стрелка и отворете вратата.
– Залостете сейфа, като затворите вратата и завъртете дръжката половин оборот срещу часовниковата стрелка.

Смяна на батериите

– Внимателно свалете капака на гнездото за батерии.
– Извадете старите батерии.
– Поставете новите батерии. При това следете за правилната полярност.
– Поставете обратно капака на гнездото за батерии в неговата позиция.
Указание: При спиране на тока или прекъсване на тока всички запазени данни остават съхранени.

Гаранция

Продуктите на BURG-WÄCHTER се произвеждат съгласно валидните в момента на производство технически стандарти при спазването на нашите стандарти за качество. Гаранцията покрива само недостатъци, които доказуемо се дължат на грешки при производството или материалите към момента на продажба. Гаранцията завършва след две години, по-нататъшни искания са изключени. Възникнали недостатъци и щети напр. от транспортиране, неправилно обслужване, неправилно приложение, износване и пр. са изключени от гаранцията. Батерията е изключена от гаранцията. Установените недостатъци трябва да се посочат писмено, вкл. оригиналната касова бележка и кратко описание на грешката, при вашия продавач. След проверка, в определено време, издателят на ганацията решава за възможен ремонт или замяна.

Изхвърляне

Уважаеми клиенти,
Моля, съдействайте за намаляване на количеството отпадъци. Ако възнамерявате да изхвърлите този уред, моля, имайте предвид, че много части от него съдържат ценни материали, които могат да бъдат рециклирани.

Моля имайте предвид, че електрическо и електронно оборудване и батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събират отделно. Информирайте се от местните органи на властта, къде се намира пункта за събиране на електронни отпадъци.

С настоящето BURG-WÄCHTER KG декларира, че представеният уред отговаря на директива 2014/53/ЕС, 2014/30/ЕС (EMC) и 2011/65/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се получи от info@burg.biz.

Запазваме си правото за грешки и изменения.

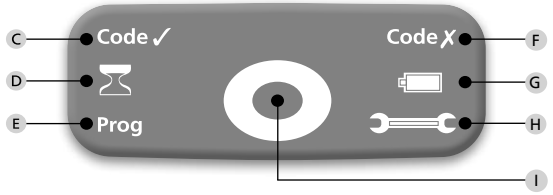
et **SecuTronic – Kasutusjuhend**

Ehitus

Luku A paneel

Luku B paneel

Ikoonid



Joonised

Ⓐ **Nupp On**

Ⓑ **Nupp Enter**

Ⓒ **Avamisvalmidus**
Kehtiva avamiskoodi sisestamisel süttib avamisvalmiduse ikoon.

Ⓓ **Blokeerimisaeg**
Kui kolm korda järjest sisestatakse vale avamiskood, blokeerub lukk 5 minutiks, igal järgmisel valesti sisestamise korral 20 minutiks. Selle aja jooksul vilgub punane blokeerimisaja ikoon ja selles olekus ei ole avamine võimalik ka õige avamiskoodiga.

Ⓔ **Programmeerimisolek**
Programmeerimisrežiimi sisenemisel süttib programmeerimisoleku ikoon. Programmeerimisrežiimist väljumisel see kustub.

Ⓕ **Sisestuse tagasilükkamine**
Vale avamiskoodi sisestamisel süttib punane sisestuse tagasilükkamise ikoon.

Ⓖ **Patareivahetuse sümbol**
Patareivahetuse sümboli süttimisel tuleb patareid vahetada.

Ⓗ **Hooldusvajadus**
Vajalik on hooldus, pöörduge palun oma edasimüüja poole.

Ⓘ **Nupuvajutuse kinnitus**
Iga kord nupu edukal aktiveerimisel kinnitatakse seda nupuvajutuse kinnituse ikooni vilgatusega.

Sissejuhatus

Lugupeetud klient
Täname, et valisite seifi BURG-WÄCHTER elektroonikaplokiga SecuTronic. Te olete saanud toote, mis vastab väga kõrgetele turvanõuetele ning mis on välja töötatud ja valmistatud vastavalt kõige uuematele tehnilistele võimalustele.
Tähelepanu! Enne programmeerimisega alustamist lugege palun läbi kogu kasutusjuhend ja hoidke see hoolikalt alles, et saaksite seda vajadusel uuesti lugeda.

Soovime toredat uue seifi BURG-WÄCHTER kasutamist!
Teie BURG-WÄCHTER KG

Tähtsad juhised

Hoolitsege selle eest, et koodid ei satuks võõrastesse kätesse. Hoidke koode turvalises kohas, nii et neile pääsevad ligi ainult isikud, kellel on selleks õigus. Kui mõni kood või e-võti läheb kaduma, tuleb lukk uuele koodile ümber seadistada või välja vahetada.

- Tehasekood tuleb luku kasutuselevõtmisel kohe ära muuta.
- Lihtsaid koode, mida on kerge ära arvata (nt 123456), ei tohi kasutada.
- Koodina ei tohi kasutata isikuandmeid ega muid andmeid, mida on koodiomanikku tundes võimalik ära arvata.
- Pärast koodivahetust tuleb lukku mitu korda avatud turvauksega katsetada.

Tehnilised andmed

Avamiskoodide arv	1 (alati 6-kohaline)
Blokeerimisaeg, lukupaneel A + B	(Blokeerimisaeg 3 x vale koodi sisestamisel): 5 min, seejärel iga kord 20 min
Toide	A: 3 x MICRO, LR03, AAA, ALKALINE B: 3 x 1,5 V Mignon (LR6) AA, ALKALINE
Lubatud keskkonnatingimused	-15 °C /+40 °C/ kuni 95% suhteline õhuniiskus (mittekondenseeruv) Lubatud temperatuurivahemik: -20 °C /+50 °C

Kasutuselevõtt

– Kõigepealt võtke ettevaatlikult ära patarei isolatsiooniriba.
– Vajutage nuppu On.
– Sisestage tehases programmeeritud avamiskood 123456.
– Süttib roheline avamisvalmiduse ikoon.
– Keerake pöördnuppu pool pööret päripäeva ja avage uks.

Oma koodi programmeerimine / koodi muutmine

– Vajutage nuppu On.
– Sisestage kehtiv 6-kohaline avamiskood. Hetkeks süttib roheline nupuvajutuse kinnituse ikoon.
– Hoidke nuppu Enter 5 sekundit all, kuni süttib ikoon Prog.
– Sisestage uus 6-kohaline avamiskood ja vajutage nuppu Enter.
– Sisestage veelkord uus 6-kohaline kood ja vajutage nuppu Enter. Kui süttib roheline avamisvalmiduse ikoon, siis on kood edukalt muudetud. Kui süttib punane sisestuse tagasilükkamise ikoon, siis tekkis koodi sisestamisel viga ja selle muutmist tuleb korrata. Kui koodi muutmine ebaõnnestub, jääb kehtima vana avamiskood.

Avamine / sulgemine oma koodiga

– Vajutage nuppu On.
– Sisestage oma kood.
– Süttib roheline avamisvalmiduse ikoon.
– Keerake pöördnuppu pool pööret päripäeva ja avage uks.
– Seifi lukustamiseks sulgege uks ja keerake pöördnuppu pool pööret vastupäeva.

Patareivahetus

A

B

– Võtke ettevaatlikult ära patareisahtli kaas.
– Võtke vanad patareid välja.
– Pange uued patareid sisse. Jälgige sealjuures, et polaarsus oleks õige.
– Pange patareisahtli kaas uuesti kohale.
Märkus. Kõik salvestatud andmed jäävad elektririkke või -katkestuse korral alles.

Garantii

BURG-WÄCHTERi tooted valmistatakse nende tootmise ajal kehtivate tehniliste normide kohaselt, järgides meie kvaliteedistandardeid.Garantii hõlmab üksnes neid puudusi, mis on tõendatavalt põhjustatud tootmis- või materjalivigadest, mis olid tootel olemas müügihetkel. Garantiiaeg on kaks aastat, pärast seda ei saa garantiinõudeid esitada.Garantii ei hõlma puudusi ja kahjustusi, mis on tekkinud nt transportimise, vale kasutamise, kulumise jne tagajärjel. Patarei ei kuulu garantii alla. Leitud puuduste lühikirjeldus tuleb esitada müüjale kirjalikult koos originaal-ostudokumendiga. Garantiiandja teeb pärast kontrollimist mõistliku aja jooksul otsuse seadme võimaliku remontimise või väljavahetamise kohta.

Kõrvaldamine jäätmena

Lugupeetud klient
Aidake palun vähendada jäätmete hulka. Kui soovite selle seadme jäätmena kõrvaldada, mõelge palun sellele, et paljud seadme komponendid koosnevad väärtuslikest materjalidest, mida on võimalik taaskasutada.

Juhime teie tähelepanu sellele, et sellise märgistusega elektri- ja elektroonikaseadmeid ega patareisid ei tohi ära visata koos olmejäätmetega, vaid tuleb koguda eraldi. Patareide ja elektriseadmete jäätmete kogumiskoha infot saab kohalikust omavalitsusest.

CE

Käesolevaga kinnitab BURG-WÄCHTER KG, et seade vastab direktiividele 2014/53/EL, 2014/30/EL ja 2011/65/EL.
EL-vastavusdeklaratsiooni täieliku teksti saamiseks kirjutage aadressil info@burg.biz.

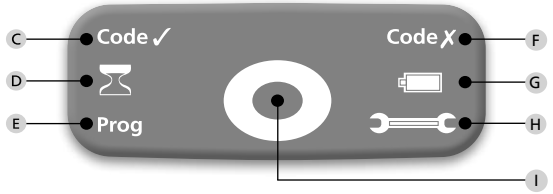
Tekstis võib olla vigu ja vananenud infot.

Štruktúra

Štruktúra zámky A

Štruktúra zámky B

Ikony



Vyobrazenia

A **Tlačidlo On**

B **Tlačidlo Enter**

C **Pripravenosť na otvorenie**
Pri zadaní platného kódu sa rozsvieti ikona pre pripravenosť na otvorenie.

D **Čas zablokovania**
Ak sa trikrát za sebou zadá chybný kód na otvorenie, zablokuje zámka obsluhu na 5 minút.
Po každom ďalšom chybnom zadaní na 20 minút. Počas tejto doby bliká červená ikona času zablokovania a otvorenie zámky nie je v tomto stave možné ani s platným kódom.

E **Stav programovania**
Pri vstupe do režimu programovania svieti ikona pre režim programovania. Hneď, ako opustíte režim programovania, opäť zhasne.

F **Odmietnutie zadania**
Pri zadaní neplatného kódu sa rozsvieti červená ikona na odmietnutie zadania

G **Symbol výmeny batérií**
Ak svieti symbol pre výmenu batérie, je potrebné vymeniť batérie.

H **Servisné volanie**
Nutnosť údržby, obráťte sa, prosím, na svojho predajcu.

I **Potvrdenie tlačidla**
Každé úspešne aktivované tlačidlo sa potvrdí krátkym bliknutím ikony pre potvrdenie tlačidla.

Úvod

Vážený zákazník,
ďakujeme, že ste si vybrali trezor BURG-WÄCHTER s elektronickou jednotkou SecuTronic. Získali ste tak výrobok, ktorý spĺňa extrémne vysoké bezpečnostné požiadavky a ktorý bol vyvinutý a vyrobený v súlade s najnovšími technickými možnosťami.
Dôležité: Pred začatím programovania si, prosím, dôkladne preštudujte celý návod na obsluhu a dobre ho uschovajte, aby ste doň mohli kedykoľvek nahliadnuť.

Prajeme vám veľa radosti s vaším novým trezorom BURG-WÄCHTER.
Vaša spoločnosť BURG-WÄCHTER KG

Dôležité pokyny

Dbajte na to, aby sa kódy nedostali do rúk nepovolaných osôb. Preto uschovajte kódy na bezpečnom mieste tak, aby boli sprístupnené len oprávneným osobám. Pokiaľ sa stratí kód alebo, treba prestaviť zámku na iný kód alebo ju vymeniť.

- Kód z výroby treba zmeniť hneď, ako sa zámok uvedie do prevádzky.
- Jednoduché kódy, ktoré je možné ľahko uhádnuť (napr. 1, 2, 3, 4, 5, 6) sa nesmú používať.
- Osobné údaje (napr. narodeniny) alebo iné údaje, ktoré je možné odvodiť na základe informácií o majiteľovi kódu, sa nesmú používať ako kódy.
- Po zmene kódu je potrebné zámku niekoľkokrát vyskúšať pri otvorených bezpečnostných dverách.

Technické údaje

Počet kódov na otvorenie	1 (vždy 6-miestny)
Časy zablokovania štruktúry zámky A + B	(Zablokovanie pri 3 x chybnom zadaní kódu): 5 min., potom vždy 20 min.
Napájanie	A: 3 x MICRO, LR03, AAA, ALKALICKÉ B: 3 x 1,5 V Mignon (LR6) AA, ALKALINE
Prípustné okolité podmienky	-15 °C/+40 °C/do rel. vlhkosti vzduchu 95 % (nekondenzujúca) Prípustný teplotný rozsah: -20 °C/+50 °C

Uvedenie do prevádzky

– Najprv opatrne odstráňte prúžok poistky batérie.
– Stlačte tlačidlo „On“.
– Zadajte z výroby naprogramovaný kód na otvorenie 1-2-3-4-5-6.
– Zasvieti zelená ikona „Pripravenosť na otvorenie“.
– Polotočte gombík v smere pohybu hodinových ručičiek a otvorte dvere.

Programovanie vášho individuálneho kódu používateľa/ zmena kódu používateľa

– Stlačte tlačidlo „On“.
– Zadajte aktuálny 6-miestny kód na otvorenie. Zelené potvrdenie tlačidla sa krátko rozsvieti.
– Podržte tlačidlo „Enter“ na 5 sekúnd, kým zasvieti ikona „Prog“.
– Zadajte nový 6-miestny kód na otvorenie a stlačte tlačidlo „Enter“.
– Znovu zadajte nový 6-miestny kód, potom stlačte tlačidlo „Enter“. Ak sa rozsvieti zelená ikona pripravenosti na otvorenie, prebehla zmena kódu úspešne. Ak sa rozsvieti červená ikona odmietnutia zadania, bolo zadanie kódu chybné a zmenu kódu je potrebné zopakovať. Pri chybnom zadaní kódu zostáva starý kód na otvorenie aj naďalej platný.

Otvorenie/zatvorenie s vaším individuálnym kódom

– Stlačte tlačidlo „On“.
– Zadajte svoj individuálny kód.
– Zasvieti zelená ikona „Pripravenosť na otvorenie“.
– Polotočte gombík v smere pohybu hodinových ručičiek a otvorte dvere.
– Uzamknite trezor zatvorením dverí a polotočením gombíka v protismere pohybu hodinových ručičiek.

Výmena batérií

A

B

– Opatrne odstráňte kryt priečinka na batérie.
– Vyberte staré batérie.
– Nasaďte nové batérie. Dbajte pritom na správne pólovanie.
– Kryt priečinka na batérie opäť nasaďte do svojej polohy.
Upozornenie: Všetky uložené údaje zostávajú po výpadku alebo prerušení prúdu zachované.

Záruka

Produkty spoločnosti BURG-WÄCHTER sa vyrábajú podľa technických štandardov platných v čase výroby a s dodržiavaním našich štandardov kvality. Záruka zahŕňa len chyby, ktoré sú preukázateľne spôsobené výrobnými alebo materiálnymi nedostatkami v čase predaja. Záruka končí po dvoch rokoch, ďalšie nároky sú vylúčené. Vzniknuté nedostatky a škody spôsobené napr. prepravou, chybnou obsluhou, neodborným používaním, opotrebovaním atď. sú zo záruky vylúčené. Batéria je zo záruky vylúčená. Zistené nedostatky treba písomne predložiť vášmu predávajúcemu spolu s originálnym dokladom o kúpe a krátkym opisom chyby. Po kontrole v primeranom čase rozhodne poskytovateľ záruky o možnej oprave alebo výmene.

Likvidácia

Vážený zákazník,
pomôžte, prosím, znižovať množstvo nevyužitého odpadu. Ak máte v úmysle toto zariadenie raz zlikvidovať, myslite, prosím, na to, že mnohé súčasti tohto zariadenia pozostávajú z cenných materiálov, ktoré je možné recyklovať.

Upozorňujeme na to, že elektrické a elektronické prístroje a batérie sa nesmú vyhadzovať ako domový odpad, ale musia sa zhromažďovať separovane. Informujte sa na príslušnom pracovisku vo vašom meste / obci, kde nájdete zberné miesto na elektroodpad.

Týmto spoločnosť BURG-WÄCHTER KG vyhlasuje, že predložené zariadenie zodpovedá smerniciam 2014/53/EÚ, (RED) 2014/30/EÚ, (EMC) a 2011/65/EÚ (RoHS). Úplný text Vyhlásenia o zhode EÚ si môžete vyžiadať na info@burg.biz.

Chyby a zmeny vyhradené.